

# Dziennik Urzędowy L 283

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 49

14 października 2006

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 1532/2006 z dnia 12 października 2006 r. w sprawie warunków dla niektórych kontyngentów przywozowych wołowiny wysokiej jakości** ..... 1
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1533/2006 z dnia 13 października 2006 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 3
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1534/2006 z dnia 13 października 2006 r. ustalające minimalne ceny sprzedaży masła w ramach 18. odrębnego zaproszenia do składania ofert w ramach przetargu stałego przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005 ..... 5
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1535/2006 z dnia 13 października 2006 r. ustalające maksymalne kwoty pomocy odnośnie do śmietany, masła i masła skoncentrowanego w ramach 18. odrębnego zaproszenia do przetargu przeprowadzonego w ramach przetargu stałego przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 1898/2005 ..... 7
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1536/2006 z dnia 13 października 2006 r. ustalające maksymalną kwotę pomocy do masła skoncentrowanego w ramach 18. zaproszenia do składania ofert w ramach stałego przetargu przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005 ..... 9
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1537/2006 z dnia 13 października 2006 r. ustalające minimalną cenę sprzedaży masła dla 50. indywidualnego zaproszenia do składania ofert, wydanego w ramach stałego zaproszenia do składania ofert, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 2771/1999 ..... 10
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1538/2006 z dnia 13 października 2006 r. ustalające opłaty przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 16 października 2006 r. .... 11
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1539/2006 z dnia 13 października 2006 r. przyjmujące plan podziału pomiędzy państwa członkowskie zasobów zapisanych na rok budżetowy 2007, przeznaczonych na dostawy żywności z zapasów interwencyjnych do wykorzystania przez osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie** ..... 14
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1540/2006 z dnia 13 października 2006 r. zezwalające w 2006 r. na wypłacanie zaliczek niektórych płatności bezpośrednich, o których mowa w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003** ..... 20

2

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1541/2006 z dnia 13 października 2006 r. określające współczynnik ustanawiający próg wycofania, o którym mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 493/2006 ..... 22
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1542/2006 z dnia 13 października 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 493/2006 w odniesieniu do środków przejściowych w ramach reformy wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ..... 24
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1543/2006 z dnia 12 października 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 474/2006 z dnia 22 marca 2006 r. ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty określone w rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady zmienione rozporządzeniem (WE) nr 910/2006 <sup>(1)</sup> ..... 27

---

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

2006/688/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 5 października 2006 r. w sprawie ustanowienia mechanizmu wymiany informacji dotyczących środków państw członkowskich w obszarach azylu i imigracji ..... 40

Komisja

2006/689/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 3 października 2006 r. zmieniająca decyzję 2005/710/WE dotyczącą niektórych środków ochronnych w odniesieniu do wysoce zjadliwej grypy ptaków w Rumunii (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4321) <sup>(1)</sup> ..... 44

2006/690/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 12 października 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, Załącznik do dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wyłączeń w przypadku zastosowania ołowiu w szkle kryształowym (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4789) <sup>(1)</sup> ..... 47

2006/691/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 12 października 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, Załącznik do dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wyłączeń w przypadku zastosowania ołowiu i kadmu (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4790) <sup>(1)</sup> ..... 48

2006/692/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 12 października 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, Załącznik do dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wyłączeń w przypadku zastosowania sześciowartościowego chromu (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4791) <sup>(1)</sup> ..... 50

2006/693/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 13 października 2006 r. zmieniająca decyzję 2005/393/WE w zakresie warunków dotyczących przemieszczeń ze stref zamkniętych lub przez te strefy w odniesieniu do choroby niebieskiego języka (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4813) <sup>(1)</sup> ..... 52



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

★ <b>Decyzja Komisji z dnia 13 października 2006 r. zakazująca wprowadzania do obrotu sera twarogowego produkowanego w zakładzie mleczarskim w Zjednoczonym Królestwie</b> (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4877) <sup>(1)</sup> .....	59
--	----



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1532/2006**

**z dnia 12 października 2006 r.**

**w sprawie warunków dla niektórych kontyngentów przywozowych wołowiny wysokiej jakości**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zaleca się uchwalenie środków zapewniających zgodność z warunkami ustalonymi dla kontyngentów taryfowych na przywóz wołowiny wysokiej jakości do Wspólnoty.
- (2) Podczas rozmów z krajami wywożącymi wysokiej jakości wołowinę w ramach wspólnotowego kontyngentu taryfowego WTO w wysokości odpowiednio 11 000 ton, 5 000 ton, 4 000 ton, stwierdzono, że istnieje potrzeba lepszego dostosowania warunków przywozowych dla tych kontyngentów.
- (3) W trosce o przejrzystość należy przyznać Argentynie, Brazylii i Urugwajowi odpowiednie kontyngenty taryfowe, w ramach których państwa te są jedynymi dostawcami.

- (4) Zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 32 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny<sup>(1)</sup>, Komisja powinna następnie przyjąć łatwiejsze do kontroli i weryfikacji definicje, w celu umożliwienia weryfikacji i kontroli ex post zgodności z definicją, bez wprowadzania zmian do podstawowych warunków przywozu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Warunki wspólnotowego kontyngentu taryfowego WTO w wysokości odpowiednio 11 000 ton, 5 000 ton i 4 000 ton na przywóz do Wspólnoty wołowiny wysokiej jakości objętej kodami CN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 i 0206 29 91 obowiązują zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 12 października 2006 r.

W imieniu Rady  
S. HUOVINEN  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 21.

## ZAŁĄCZNIK

Opis produktu	Numer pozycji taryfowych	Wysokość kontyngentu taryfowego i stawka celna w ramach kontyngentu	Inne zasady i warunki
Wysokiej jakości mięso z bydła bez kości, świeże lub schłodzone	ex 0201 30 00	11 000 t 20 %	Kontyngent taryfowy „wysokiej jakości” mięso z bydła, świeże lub schłodzone, kraj dostarczający: Argentyna
Jadalne podroby z bydła: przepona gruba i przepona cienka, świeże lub schłodzone	ex 0206 10 95		Zakwalifikowanie do kontyngentu podlega warunkom określonym we właściwych przepisach wspólnotowych
Wysokiej jakości mięso z bydła bez kości, świeże lub schłodzone	ex 0201 30 00	5 000 t 20 %	Kontyngent taryfowy „wysokiej jakości” mięso z bydła, świeże, schłodzone lub mrożone, kraj dostarczający: Brazylia
Wysokiej jakości mięso z bydła bez kości, mrożone:			Zakwalifikowanie do kontyngentu podlega warunkom określonym we właściwych przepisach wspólnotowych
— Inne	ex 0202 30 90		
Jadalne podroby z bydła:			
— Przepona gruba i przepona cienka, świeże lub schłodzone	ex 0206 10 95		
— Przepona gruba i przepona cienka, mrożone	ex 0206 29 91		
Wysokiej jakości mięso z bydła bez kości, świeże lub schłodzone	ex 0201 30 00	4 000 t 20 %	Kontyngent taryfowy „wysokiej jakości” mięso z bydła, świeże, schłodzone lub mrożone, kraj dostarczający: Urugwaj
Wysokiej jakości mięso z bydła bez kości, mrożone:			Zakwalifikowanie do kontyngentu podlega warunkom określonym we właściwych przepisach wspólnotowych
— Inne	ex 0202 30 90		
Jadalne podroby z bydła:			
— Przepona gruba i przepona cienka, świeże lub schłodzone	ex 0206 10 95		
— Przepona gruba i przepona cienka, mrożone	ex 0206 29 91		

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1533/2006****z dnia 13 października 2006 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 14 października 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 13 października 2006 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	74,4
	096	36,2
	204	40,9
	999	50,5
0707 00 05	052	66,6
	096	18,4
	999	42,5
0709 90 70	052	88,9
	999	88,9
0805 50 10	052	65,0
	388	57,2
	524	57,6
	528	55,7
	999	58,9
0806 10 10	052	85,0
	066	59,1
	092	44,8
	096	48,4
	400	191,3
	999	85,7
0808 10 80	388	86,2
	400	100,5
	512	82,4
	800	180,1
	804	98,7
	999	109,6
0808 20 50	052	113,9
	999	113,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1534/2006****z dnia 13 października 2006 r.****ustalające minimalne ceny sprzedaży masła w ramach 18. odrębnego zaproszenia do składania ofert w ramach przetargu stałego przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1898/2005 z dnia 9 listopada 2005 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietany, masła i masła skondensowanego na rynku Wspólnoty<sup>(2)</sup> agencje interwencyjne mogą sprzedawać w drodze przetargu pewne ilości masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, które przechowują, i mogą przyznać pomoc w odniesieniu do śmietany, masła i masła skondensowanego. Artykuł 25 wymienionego rozporządzenia przewiduje, że biorąc pod uwagę otrzymane oferty w ramach każdego odrębnego zaproszenia do składania ofert, ustala się minimalną cenę sprzedaży masła oraz maksymalną wysokość pomocy w odniesieniu do śmietany, masła i masła skondensowanego. Ustalono dalej, że cena lub pomoc mogą się zmie-

niać w zależności od planowanego wykorzystania masła, jego zawartości tłuszczu oraz procedury włączania. Wysokość zabezpieczenia przetwórczego, o którym mowa w art. 28 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, ustala się odpowiednio.

- (2) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Dla 18. odrębnego zaproszenia do składania ofert w ramach stałego przetargu przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005 minimalną cenę sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego oraz wysokość zabezpieczenia przetwórczego, o których mowa odpowiednio w art. 25 i 28 wymienionego rozporządzenia, ustala się, jak podano w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 14 października 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 308 z 25.11.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2107/2005 (Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 20).



## ZAŁĄCZNIK

**Minimalna cena sprzedaży masła oraz zabezpieczenie przetwórcze w ramach 18. odrębnego zaproszenia do składania ofert w ramach stałego przetargu przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005**

(EUR/100 kg)

Wzór			A		B	
Procedura włączania			Ze znacznikami	Bez znaczników	Ze znacznikami	Bez znaczników
Minimalna cena sprzedaży	Masło ≥ 82 %	W stanie nieprzetwo- rzonym	206	210	—	210
		Skoncentro- wane	204,1	—	—	—
Zabezpieczenie przetwórcze		W stanie nieprzetwo- rzonym	45	45	—	45
		Skoncentro- wane	45	—	—	—

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1535/2006****z dnia 13 października 2006 r.****ustalające maksymalne kwoty pomocy odnośnie do śmietany, masła i masła skoncentrowanego w ramach 18. odrębnego zaproszenia do przetargu przeprowadzonego w ramach przetargu stałego przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 1898/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1898/2005 z dnia 9 listopada 2005 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietany, masła i masła skoncentrowanego na rynku Wspólnoty <sup>(2)</sup> agencje interwencyjne mogą sprzedawać w drodze przetargu pewne ilości masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, które przechowują, i mogą przyznać pomoc w odniesieniu do śmietany, masła i masła skoncentrowanego. Artykuł 25 wymienionego rozporządzenia przewiduje, że biorąc pod uwagę otrzymane oferty w ramach każdego odrębnego zaproszenia do przetargu, ustala się minimalną cenę sprzedaży masła oraz maksymalną wysokość pomocy w odniesieniu do śmietany, masła i masła skoncentrowanego. Ustalono dalej, że cena lub pomoc mogą się różnić w zależności

od planowanego wykorzystania masła, jego zawartości tłuszczu oraz procedury włączania. Wysokość zabezpieczenia przetwórczego, o którym mowa w art. 28 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, ustala się odpowiednio.

- (2) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W odniesieniu do 18. odrębnego przetargu w ramach stałego przetargu przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005 maksymalną kwotę pomocy w odniesieniu do śmietany, masła i masła skoncentrowanego oraz wysokość zabezpieczenia przetwórczego, o których mowa odpowiednio w art. 25 i 28 wymienionego rozporządzenia, ustala się, jak podano w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 14 października 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 308 z 25.11.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2107/2005 (Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 20).

## ZAŁĄCZNIK

**Maksymalne kwoty pomocy odnośnie do śmietany, masła i koncentratu masła oraz zabezpieczenie przetwórcze w ramach 18. odrębnego przetargu przeprowadzonego w ramach stałego przetargu przewidzianego przez rozporządzenie (WE) nr 1898/2005**

(EUR/100 kg)

Wzór		A		B	
		Ze znacznikami	Bez znaczników	Ze znacznikami	Bez znaczników
Procedura włączania					
Maksymalna kwota pomocy	Masło $\geq$ 82 %	18,5	15	—	15
	Masło < 82 %	—	14,63	—	14,6
	Masło skondensowane	22	18,5	22	18,5
	Śmietana	—	—	10	6,3
Zabezpieczenie przetwórcze	Masło	20	—	—	—
	Masło skondensowane	24	—	24	—
	Śmietana	—	—	11	—

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1536/2006****z dnia 13 października 2006 r.****ustalające maksymalną kwotę pomocy do masła skondensowanego w ramach 18. zaproszenia do składania ofert w ramach stałego przetargu przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 47 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1898/2005 z dnia 9 listopada 2005 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietany, masła i masła skondensowanego na rynku Wspólnoty <sup>(2)</sup>, agencje interwencyjne otwierają stały przetarg na przyznawanie pomocy dla masła skondensowanego. Artykuł 54 wymienionego rozporządzenia stanowi, że maksymalną kwotę pomocy ustala się w świetle ofert przetargowych otrzymanych w odpowiedzi na indywidualny przetarg dla masła skondensowanego o minimalnej zawartości tłuszczu w wysokości 96 %.
- (2) Należy złożyć zabezpieczenie należytego wykonania umowy, o którym mowa w art. 53 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, w celu zapewnienia przejęcia masła skondensowanego przez handel detaliczny.

- (3) W świetle otrzymanych ofert przetargowych należy ustalić maksymalną kwotę pomocy na odpowiednim poziomie oraz odpowiednio określić zabezpieczenie należytego wykonania umowy.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Dla 18. odrębnego zaproszenia do składania ofert w ramach stałego przetargu otwartego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1898/2005, maksymalną kwotę pomocy w odniesieniu do masła skondensowanego o minimalnej zawartości tłuszczu w wysokości 96 %, o którym mowa w art. 47 ust. 1 wymienionego rozporządzenia, ustala się na 19,8 EUR/100 kg.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy, o którym mowa w art. 53 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, ustala się na 22 EUR/100 kg.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 14 października 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 308 z 25.11.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2107/2005 (Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 20).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1537/2006****z dnia 13 października 2006 r.****ustalające minimalną cenę sprzedaży masła dla 50. indywidualnego zaproszenia do składania ofert, wydane w ramach stałego zaproszenia do składania ofert, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 2771/1999**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych<sup>(1)</sup>, a w szczególności jego art. 10 lit. c),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 21 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2771/1999 z dnia 16 grudnia 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do interwencji na rynku masła i śmietany<sup>(2)</sup>, agencje interwencyjne wystawiły na sprzedaż w ramach stałego zaproszenia do składania ofert określone ilości składowanego przez nie masła.
- (2) W świetle ofert otrzymanych w odpowiedzi na każde indywidualne zaproszenie do składania ofert ustalana jest minimalna cena sprzedaży bądź podejmowana jest

decyzja o nieprzyjęciu żadnej oferty, zgodnie z art. 24 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2771/1999.

- (3) W świetle otrzymanych ofert należy określić minimalną cenę sprzedaży.
- (4) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Dla 50. indywidualnego zaproszenia do składania ofert na mocy rozporządzenia (WE) nr 2771/1999, w odniesieniu do którego termin składania ofert upłynął 10 października 2006 r., minimalną cenę sprzedaży masła ustala się na 233,00 EUR/100 kg.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 14 października 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 333 z 24.12.1999, str. 11. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2250/2004 (Dz.U. L 290 z 4.11.2005, str. 3).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1538/2006****z dnia 13 października 2006 r.****ustalające opłaty przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 16 października 2006 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/96 z dnia 28 czerwca 1996 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 do opłat przywozowych w sektorze zbóż <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 przewiduje, że przy przywozie produktów, o których mowa w art. 1 wyżej wymienionego rozporządzenia, pobiera się opłaty celne zgodne ze stawkami Wspólnej Taryfy Celnej. Jednakże w przypadku produktów, o których mowa w ust. 2 tego artykułu, opłaty przywozowe równają się cenie interwencyjnej tych produktów ważnej w czasie przywozu powiększonej o 55 % i pomniejszonej o cenę CIF w przywozie stosowaną do danej wysyłki. Opłaty celne nie mogą jednak przekroczyć stawek Wspólnej Taryfy Celnej.
- (2) Na mocy art. 10 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 ceny CIF w przywozie oblicza się na podstawie cen reprezentatywnych dla danego produktu na rynku światowym.

- (3) Rozporządzenie (WE) nr 1249/96 ustala zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 do opłat przywozowych w sektorze zbóż.
- (4) Opłaty przywozowe stosuje się aż do chwili ustalenia i wejścia w życie nowych stawek opłat przywozowych.
- (5) W celu umożliwienia normalnego funkcjonowania systemu opłat przywozowych należy przyjąć jako podstawę ich wyliczenia stawki reprezentatywne dla rynku, stwierdzone w okresie porównawczym.
- (6) Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 1249/96 prowadzi do ustalenia opłat przywozowych w wysokości podanej w załączniku I do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Opłaty przywozowe w sektorze zbóż, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, ustala się w kwotach figurujących w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, na podstawie informacji znajdujących się w załączniku II.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 16 października 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 161 z 29.6.1996, str. 125. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1110/2003 (Dz.U. L 158 z 27.6.2003, str. 12).

## ZAŁĄCZNIK I

**Opłaty przywozowe na produkty, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, stosowane od dnia 16 października 2006 r.**

Kod CN	Nazwa towarów	Opłaty przywozowe <sup>(1)</sup> (w EUR/t)
1001 10 00	Pszenica durum wysokiej jakości	0,00
	średniej jakości	0,00
	niskiej jakości	0,00
1001 90 91	Pszenica zwyczajna, do siewu	0,00
ex 1001 90 99	Pszenica zwyczajna wysokiej jakości, inna niż do siewu	0,00
1002 00 00	Żyto	0,00
1005 10 90	Kukurydza siewna, inna niż hybrydy	28,02
1005 90 00	Kukurydza, inna niż do siewu <sup>(2)</sup>	28,02
1007 00 90	Ziarno Sorgo, inne niż hybrydy do siewu	0,00

<sup>(1)</sup> W przypadku towarów przybywających do Wspólnoty przez Ocean Atlantycki lub przez Kanał Sueski (art. 2 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1249/96) importer może skorzystać z obniżki opłaty o:

— 3 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się na Morzu Śródziemnym, lub

— 2 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się w Irlandii, Wielkiej Brytanii, Danii, w Estonii, na Łotwie, na Litwie, w Polsce, Finlandii, Szwecji lub na atlantyckim wybrzeżu Półwyspu Iberyjskiego.

<sup>(2)</sup> Importer może skorzystać z obniżki o stałą stawkę zryczałtowaną w wysokości 24 EUR/t, jeśli spełnione są warunki ustanowione w art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

## ZAŁĄCZNIK II

## Czynniki użyte do obliczenia opłat celnych

(29.9.2006–12.10.2006)

1) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96:

Notowania giełdowe	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% protein przy 12 % wilgotności)	HRS2	YC3	HAD2	średnia jakość (*)	niska jakość (**)	US barley 2
Notowanie (EUR/t)	157,11 (***)	85,96	168,07	158,07	138,07	127,60
Premia za Zatokę (EUR/t)	—	18,88	—			—
Premia za Wielkie Jeziora (EUR/t)	12,63	—	—			—

(\*) Premia ujemna w wysokości 10 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(\*\*) Premia ujemna w wysokości 30 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(\*\*\*) Premia w wysokości 14 EUR/t włączona (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

2) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

Fracht/koszt: Zatoka Meksykańska–Rotterdam: 24,18 EUR/t; Wielkie Jeziora–Rotterdam: 32,81 EUR/t.

3) Subwencje, o których mowa w art. 4 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1539/2006****z dnia 13 października 2006 r.****przyjmujące plan podziału pomiędzy państwa członkowskie zasobów zapisanych na rok budżetowy 2007, przeznaczonych na dostawy żywności z zapasów interwencyjnych do wykorzystania przez osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

przez państwa członkowskie zasobów przyznanym im w poprzednich latach budżetowych.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3730/87 z dnia 10 grudnia 1987 r. ustanawiające ogólne zasady dostaw żywności z zapasów interwencyjnych do wyznaczonych organizacji, celem rozdysponowania jej pomiędzy osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 6,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2799/98 z dnia 15 grudnia 1998 r. ustanawiające agromonetarne porozumienia dotyczące euro <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 3 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 2 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3149/92 z dnia 29 października 1992 r. ustanawiającego szczegółowe zasady dostaw żywności z zapasów interwencyjnych do wykorzystania przez osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie <sup>(3)</sup>, Komisja powinna przyjąć plan dystrybucji zasobów, który zostanie sfinansowany ze środków dostępnych w roku budżetowym 2007. Plan ten określa w szczególności maksymalne zasoby finansowe, oddane do dyspozycji każdego państwa członkowskiego wykorzystującego ten środek, do celów realizacji części planu przypadającej na dane państwo członkowskie, jak również ilość każdego rodzaju produktu, która ma zostać wycofana z zapasów przechowywanych przez agencje interwencyjne.

(2) Państwa członkowskie zaangażowane w realizację planu na 2007 r. przekazały niezbędne informacje zgodnie z art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.

(3) Dokonując rozdziału zasobów, należy w szczególności uwzględnić doświadczenia i stopień wykorzystania

(4) Artykuł 2 ust. 3 pkt 1) lit. c) rozporządzenia (EWG) nr 3149/92 przewiduje udzielanie dotacji na zakup na rynku produktów tymczasowo niedostępnych z zapasów interwencyjnych. Ponieważ zapasy odtuszczonego mleka w proszku i ryżu obecnie przechowywanego przez agencje interwencyjne są bardzo niskie i poczyniono już ustalenia w celu ich sprzedaży na rynku oraz ich dystrybucji w ramach rozporządzenia (EWG) nr 3149/92, ponieważ nie przewiduje się zakupu tych produktów w 2006 r., niezbędne jest ustalenie dotacji w celu umożliwienia zakupu na rynku odtuszczonego mleka w proszku i ryżu przewidzianego w planie na 2007 r. Ponadto należy wprowadzić szczegółowe przepisy w celu zapewnienia należytej realizacji umowy na dostawę.

(5) Aby uwzględnić szczególne potrzeby niektórych państw członkowskich, powinno się wydać zgodę na wycofanie zbóż jako zapłaty za ryż i produkty wyprodukowane na bazie ryżu, zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) akapit trzeci rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.

(6) Artykuł 7 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92 przewiduje przekazanie między państwami członkowskimi produktów, które nie są dostępne z zapasów interwencyjnych w państwie członkowskim, gdzie takie produkty są wymagane w celu wykonania rocznego planu. Należy zatem zezwolić na przekazywanie produktów wewnątrz Wspólnoty celem umożliwienia realizacji planu na 2007 r. zgodnie z warunkami określonymi w art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.

(7) Jako termin obowiązujący dla wykonania planu w rozumieniu art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2799/98 przyjmuje się datę rozpoczęcia roku finansowego, na który przypada zarządzanie zapasami publicznymi wspomnianych produktów.

(8) Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92 Komisja przy sporządzaniu planu skonsultowała się z głównymi organizacjami znającymi problemy osób najbardziej poszkodowanych we Wspólnocie.

(9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią wszystkich właściwych komitetów zarządzających,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 352 z 15.12.1987, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2535/95 (Dz.U. L 260 z 31.10.1995, str. 3).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 349 z 24.12.1998, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 313 z 30.10.1992, str. 50. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 133/2006 (Dz.U. L 23 z 27.1.2006, str. 11).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W roku 2007 dostawy żywności do wykorzystania przez osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie na mocy rozporządzenia (EWG) nr 3730/87 są realizowane zgodnie z planem dystrybucji przedstawionym w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

1. Dotacje dla państw członkowskich w celu zakupu na rynku odtłuszczonego mleka w proszku i ryżu wymaganego do realizacji planu wymienionego w art. 1 są ustalone w załączniku II.

2. Przyznanie oferentowi, którego ofertę przyjęto, umowy na dostawę odtłuszczonego mleka w proszku i ryżu wymienionego w ust. 1 jest uzależnione od dostarczenia przez oferenta zabez-

pieczenia odpowiadającego cenie ofertowej, które jest wystawione w imieniu agencji interwencyjnej.

*Artykuł 3*

Niniejszym zezwala się na przekazywanie wewnątrz Wspólnoty produktów wymienionych w załączniku III do niniejszego rozporządzenia zgodnie z warunkami określonymi w art. 7 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.

*Artykuł 4*

Jako termin obowiązujący dla przeprowadzania planu wymienionego w art. 1 niniejszego rozporządzenia w rozumieniu art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2799/98 przyjmuje się datę 1 października 2006 r.

*Artykuł 5*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

*W imieniu Komisji*

Jean-Luc DEMARTY

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*

## ZAŁĄCZNIK I

## ROZNY PLAN DYSTRYBUCJI NA 2007 R.

a) Środki finansowe oddane do dyspozycji każdego państwa członkowskiego w celu wykonania planu:

(w EUR)

Państwo członkowskie	Alokacja
Belgique/België	5 817 428
Česká republika	144 453
Eesti	324 813
Elláda	6 267 329
España	54 836 559
France	48 890 266
Ireland	217 997
Italia	70 764 888
Latvija	348 962
Lietuva	3 273 261
Luxembourg	80 707
Magyarország	7 476 638
Malta	384 792
Polska	41 343 047
Portugal	14 086 552
Slovenija	1 272 606
Suomi/Finland	3 383 074
Ogółem	258 913 372

b) Ilość każdego rodzaju produktu, która ma zostać wycofana z zapasów interwencyjnych Wspólnoty celem rozdysponowania w każdym państwie członkowskim zgodnie z maksymalnymi kwotami określonymi w lit. a):

(w tonach)

Państwo członkowskie	Zboża	Ryż (ryż niełuskany)	Masło	Cukier
Belgique/België	12 000			2 000
Česká republika	270		26	50
Eesti	3 000			
Elláda	11 760	3 900		
España	110 000		13 650	6 443
France	82 641	23 641	6 500	3 338
Ireland			80	
Italia	122 465	20 000	3 570	6 847
Latvija	3 280			
Lietuva	12 000			2 760
Magyarország	52 000			900
Malta	1 550			
Polska	120 230		2 400	8 298
Portugal	20 000	14 000	3 300	1 435
Slovenija	2 610			653
Suomi/Finland	16 500		500	500
Ogółem	570 306	61 541	30 026	33 224

- c) Ilości zbóż, w odniesieniu do których wydano zgodę na wycofanie z zapasów interwencyjnych jako zapłata za dostawy ryżu lub produktów wyprodukowanych na bazie ryżu zgromadzonych na rynku zgodnie z maksymalnymi kwotami określonymi w lit. a):

Państwo członkowskie	(w tonach)
Belgique/België	4 146
France	25 590
Lietuva	5 000
Ogółem	34 736

## ZAŁĄCZNIK II

- a) Dotacje dla państw członkowskich w celu zakupu na rynku wspólnotowym odtłuszczonego mleka w proszku zgodnie z maksymalnymi kwotami określonymi w załączniku I lit. a):

Państwo członkowskie	EUR
Belgique/België	2 893 618
Česká republika	17 469
Eesti	5 190
Elláda	4 192 560
France	13 494 861
Italia	39 261 578
Luxembourg	76 864
Magyarország	1 397 520
Malta	118 789
Polska	16 770 240
Slovenija	527 564
Ogółem	78 756 283

- b) Dotacje dla państw członkowskich w celu zakupu na rynku wspólnotowym ryżu zgodnie z maksymalnymi kwotami określonymi w załączniku I lit. a):

Państwo członkowskie	EUR
Eesti	300
España	2 400 000
Malta	90 750
Slovenija	90 000
Ogółem	2 581 050

## ZAŁĄCZNIK III

## Przekazywanie produktów wewnątrz Wspólnoty zgodnie z planem na 2007 r.

Produkt	Ilość (w tonach)	Posiadacz	Odbiorca
1. Pszenica zwyczajna	2 207	MMM, Suomi/Finland	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet, Eesti
2. Pszenica zwyczajna	11 760	BLE, Deutschland	OPEKEPE, Elláda
3. Pszenica zwyczajna	110 000	ONIGC, France	FEGA, España
4. Pszenica zwyczajna	103 429	BLE, Deutschland	AGEA, Italia
5. Pszenica zwyczajna	19 036	AMA, Österreich	AGEA, Italia
6. Pszenica zwyczajna	5 637	MMM, Suomi/Finland	Agricultural and Food Products Market Regulation Agency, Lietuva
7. Pszenica zwyczajna	1 550	ONIGC, France	National Research and Development Centre, Malta
8. Pszenica zwyczajna	20 000	ONIGC, France	INGA, Portugal
9. Pszenica zwyczajna i inne zboża	2 610	MVH, Magyarország	AAMRD, Slovenija
10. Ryż	23 641	OPEKEPE, Elláda	ONIGC, France
11. Ryż	20 000	OPEKEPE, Elláda	Ente Risi, Italia
12. Ryż	14 000	OPEKEPE, Elláda	INGA, Portugal
13. Masło	3 511	Department of Agriculture and Food, Ireland	Office de l'Élevage, France
14. Cukier	3 338	FEGA, España	ONIGC, France
15. Cukier	2 760	ARR, Polska	Agricultural and Food Products Market Regulation Agency, Lietuva
16. Cukier	1 435	FEGA, España	INGA, Portugal
17. Cukier	500	ARR, Polska	MMM, Suomi/Finland

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1540/2006****z dnia 13 października 2006 r.****zezwalające w 2006 r. na wypłacanie zaliczek niektórych płatności bezpośrednich, o których mowa w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

niego w zakresie wspólnej polityki rolnej i ustanawiającym określone systemy wsparcia dla rolników <sup>(2)</sup>.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 oraz (WE) nr 2529/2001 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 28 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 płatności w ramach systemów wsparcia wymienionych w załączniku I do rozporządzenia dokonuje się jednorazowo w odniesieniu do danego roku w okresie od dnia 1 grudnia do dnia 30 czerwca kolejnego roku kalendarzowego.

(2) Państwa członkowskie napotykać rozmaite i czasem długotrwałe trudności w zakończeniu działań niezbędnych do zastosowania systemów pomocy wprowadzonych rozporządzeniem (WE) nr 1782/2003. Włączenie systemów pomocy dla oliwy z oliwek oraz cukru do systemu jednolitej płatności w 2006 r. przysporzyło dalszych trudności państwom członkowskim, które wprowadziły ten system w poprzednim roku.

(3) Należy zatem, wyjątkowo w 2006 r., zezwolić państwom członkowskim, zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, na wypłacanie zaliczek płatności wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003. Zaliczki mogą być wypłacone wyłącznie po kontrolach administracyjnych i kontrolach na miejscu dokonanych zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 796/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiającym szczegółowe zasady wdrażania wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego

(4) W 2006 r., szczególnie latem, rolników dotknęły trudne warunki klimatyczne. Konieczność dostosowania się do tych warunków wraz ze skutkami zmiany z systemu pomocy powiązanej z produkcją na system jednolitej płatności mogły doprowadzić do trudności finansowych i/lub problemów z płynnością finansową rolników. Należy zatem, zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, zezwolić państwom członkowskim na wypłacanie zaliczek. Harmonogram dokonywania wypłat rolnikom oraz kwota zaliczek powinny być zgodne z finansowymi przepisami wykonawczymi. Zaliczki należy więc wypłacać od dnia 16 października 2006 r., a maksymalna kwota zaliczek wypłaconych przed dniem 1 grudnia 2006 r. nie może przekraczać 50 % płatności należnych rolnikowi.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Płatności Bezpośrednich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

1. W odniesieniu do 2006 r. zezwala się państwom członkowskim na wypłacanie począwszy od dnia 16 października 2006 r. zaliczek płatności w ramach systemów wsparcia wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

2. Zaliczka ustanowiona w ust. 1 może być wypłacona jedynie do poziomu kwoty uznanej za kwalifikującą się na podstawie kontroli przeprowadzonych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 796/2004 i w przypadku, gdy nie istnieje ryzyko, że jeszcze nieustalona kwota całkowitej płatności jest niższa od kwoty zaliczki.

3. Płatności ustanowione w ust. 1 wypłacone przed dniem 1 grudnia 2006 r. nie mogą przekraczać 50 % kwoty, o której mowa w ust. 2.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1405/2006 (Dz.U. L 265 z 26.9.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 141 z 30.4.2004, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 659/2006 (Dz.U. L 116 z 29.4.2006, str. 20).

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

*W imieniu Komisji*  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

---



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1541/2006****z dnia 13 października 2006 r.****określające współczynnik ustanawiający próg wycofania, o którym mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 493/2006**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 493/2006 z dnia 27 marca 2006 r. ustanawiające środki przejściowe w ramach reformy wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru i zmieniające rozporządzenia (WE) nr 1265/2001 i (WE) nr 314/2002 <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 3 ust. 2 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 3 rozporządzenia (WE) nr 493/2006 przewiduje, że dla każdego przedsiębiorstwa część produkcji cukru, izoglukozy i syropu inulinowego z roku gospodarczego 2006/2007, wyprodukowana w ramach kwoty przydzielonej na podstawie kwot określonych w załączniku IV do wspomnianego rozporządzenia i która przekracza określony próg, uznaje się za wycofaną w rozumieniu art. 19 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- (2) Aby ustanowić próg, o którym mowa, współczynnik określa się najpóźniej dnia 15 października 2006 r. przez podzielenie kwot ogółem, których zrzeszono się w roku gospodarczym 2006/2007 w danym państwie członkowskim na mocy art. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 320/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. ustanawiającego tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1290/2005 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej <sup>(3)</sup> przez kwotę określoną dla tego państwa członkowskiego w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 493/2006.

- (3) Aby określić ten współczynnik, należy uwzględnić komunikat Komisji z dnia 29 września 2006 r. w sprawie szacowanej dostępności środków finansowych na przyznanie pomocy restrukturyzacyjnej na rok gospodarczy 2006/2007, w ramach wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 320/2006 ustanawiającego tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie <sup>(4)</sup>, przyjęty zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 968/2006 ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 320/2006 ustanawiającego tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie <sup>(5)</sup>.

- (4) Należy zatem określić współczynnik ustanawiający próg wycofania na rok gospodarczy 2006/2007,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Współczynnik, o którym mowa w art. 3 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 493/2006, określa się następująco:

- a) Belgia: 0,1945;
- b) Hiszpania: 0,0863;
- c) Francja (kontynentalna): 0,0074;
- d) Irlandia: 1,0000;
- e) Włochy: 0,4936;
- f) Niderlandy: 0,0848;
- g) Portugalia: 0,4422;
- h) Szwecja: 0,1156;
- i) inne państwa członkowskie: 0,0000.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 89 z 28.3.2006, str. 11. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 769/2006 (Dz.U. L 134 z 20.5.2006, str. 19).<sup>(3)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 42.<sup>(4)</sup> Dz.U. C 234 z 29.9.2006, str. 9.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 32.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

*W imieniu Komisji*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Członek Komisji*

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1542/2006****z dnia 13 października 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 493/2006 w odniesieniu do środków przejściowych w ramach reformy wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 44,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Aby poprawić równowagę rynku we Wspólnocie bez tworzenia nowych zapasów cukru w roku gospodarczym 2006/2007, art. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 493/2006 z dnia 27 marca 2006 r. ustanawiającego środki przejściowe w ramach reformy wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru i zmieniającego rozporządzenia (WE) nr 1265/2001 i (WE) nr 314/2002 <sup>(2)</sup> przewiduje wycofanie zapobiegawcze w celu zmniejszenia produkcji kwalifikowanej w ramach kwot w odniesieniu do wspomnianego roku gospodarczego. Dlatego w przypadku przekroczenia pewnego progu produkcję każdego przedsiębiorstwa objętą kwotą uznaje się za wycofaną lub, na wniosek przedsiębiorstwa, za produkt pozakwotowy. Progi należy obliczyć na podstawie kwot, o których mowa w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 318/2006, określonych w chwili przyjęcia wspomnianego rozporządzenia. Artykuł 10 tego rozporządzenia stanowi, że najpóźniej do dnia 30 września 2006 r. Komisja dokonuje korekty kwot określonych we wspomnianym załączniku III. Korekta ta spowoduje zmianę kwot i zmniejszenie produkcji kwalifikowanej w ramach kwoty. W celu ograniczenia się do zamierzonego skutku wycofania zapobiegawczego i zaniknięcia jakiegokolwiek dwuznaczności podczas stosowania tego środka, odesłanie do kwot określonych w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 318/2006 należy zastąpić odesłaniem do kwot określonych w Załączniku do rozporządzenia (WE) nr 493/2006.
- (2) Przyznanie pomocy przejściowej dla producentów cukru produkowanego we francuskich departamentach zamorskich na mocy art. 4 rozporządzenia (WE) nr 493/2006 podlega stosowaniu rozporządzenia Komisji (WE) nr 1554/2001 z dnia 30 lipca 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 dotyczącego wprowadzania na rynek cukru produkowanego we francuskich departamen-

tach zamorskich oraz wyrównywania warunków cenowych z preferencyjnym cukrem nierafinowanym <sup>(3)</sup>. Zasady przewidziane w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1554/2001 w celu ustalenia zryczałtowanej kwoty kosztów transportu morskiego nie będą miały zastosowania, począwszy od dnia 1 lipca 2006 r., w związku z decyzją o zaprzestaniu określania London Daily Price podjętą przez „United Terminal Sugar Market Association of London”. Należy więc ustalić zryczałtowaną kwotę na podstawie średniej wartości za miesiące od kwietnia do czerwca 2006 r., która musi obowiązywać w okresie stosowania pomocy przewidzianej w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 493/2006.

- (3) Kwoty przejściowe przyznane na rok gospodarczy 2006/2007 na mocy art. 9 rozporządzenia (WE) nr 493/2006 mogą być stosowane wyłącznie w przypadku, gdy przedmiotowe przedsiębiorstwo mogło dostosować w odpowiednim czasie podjęte już decyzje inwestycyjne, co w przypadku niektórych przedsiębiorstw nie było możliwe. Należy więc umożliwić państwowemu członkowskim ponowne przyznanie przedmiotowym przedsiębiorstwom salda kwot przejściowych jako kwoty przejściowe na rok gospodarczy 2007/2008.
- (4) Załącznik V do rozporządzenia (WE) nr 318/2006 określa warunki, na podstawie których państwa członkowskie przyznają kwoty przedsiębiorstwom powstałym w wyniku fuzji lub przeniesienia. W zależności od daty fuzji lub przeniesienia przedsiębiorstwa środki stają się obowiązujące w bieżącym roku gospodarczym, albo w następnym roku gospodarczym. Należy ustalić, że jeśli fuzja lub przeniesienie następuje między dniem 1 lipca a dniem 30 września 2006 r., środki mogą stać się obowiązujące, na żądanie przedmiotowych przedsiębiorstw, w roku gospodarczym 2006/2007, a nie w następnym roku gospodarczym, jak określono w pkt V wspomnianego załącznika, w celu uwzględnienia faktu, że rok gospodarczy 2006/2007 zaczyna się dnia 1 lipca, a nie – jak w przypadku następnych lat gospodarczych – dnia 1 października.
- (5) Należy zatem zmienić rozporządzenie (WE) nr 493/2006.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 89 z 28.3.2006, str. 11. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 769/2006 (Dz.U. L 134 z 20.5.2006, str. 19).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 205 z 31.7.2001, str. 18. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1442/2002 (Dz.U. L 212 z 8.8.2002, str. 5).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 493/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 3 ust. 1 i 2 otrzymują następujące brzmienie:

„1. W odniesieniu do każdego przedsiębiorstwa część produkcji cukru, izoglukozy i syropu inulinowego z roku gospodarczego 2006/2007, która jest produkowana w ramach kwoty przyznanej zgodnie z kwotą określoną w załączniku IV i która przekracza próg ustanowiony zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu, uznaje się za wycofaną w rozumieniu art. 19 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 lub, na wniosek zainteresowanego przedsiębiorstwa złożony przed dniem 31 stycznia 2007 r., w całości lub części, uznaje się za produkt pozakwotowy w rozumieniu art. 12 wspomnianego rozporządzenia.

2. W odniesieniu do każdego przedsiębiorstwa próg, o którym mowa w ust. 1, określa się poprzez pomnożenie kwoty, o której mowa w ust. 1, przez sumę następujących współczynników:

- a) współczynnika określonego dla przedmiotowego państwa członkowskiego w załączniku I;
- b) współczynnika uzyskanego przez podzielenie kwot ogółem, z których zrezygnowano w roku gospodarczym 2006/2007 w danym państwie członkowskim na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 przez kwotę określoną dla tego państwa członkowskiego w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia. Komisja ustala ten współczynnik najpóźniej dnia 15 października 2006 r.

Jednakże jeżeli suma współczynników przekracza 1,0000, próg równy jest kwocie, o której mowa w ust. 1.”;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

2) w art. 4 ust. 2 dodaje się akapit w następującym brzmieniu:

„Kwotę zryczałtowaną, o której mowa w art. 2 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1554/2001, ustala się w wysokości 34,19 EUR za tonę na okres od dnia 1 lipca do dnia 30 października 2006 r.”;

3) w art. 9 ust. 1 dodaje się akapit w następującym brzmieniu:

„Jeżeli w odniesieniu do danego przedsiębiorstwa kwoty przejściowe przyznane zgodnie z niniejszym ustępem przekraczają produkcję w roku gospodarczym 2006/2007, państwo członkowskie może przyznać temu przedsiębiorstwu saldo tych kwot na rok gospodarczy 2007/2008.”;

4) na końcu rozdziału I dodaje się art. 10a w następującym brzmieniu:

„Artykuł 10a

#### Fuzja lub przeniesienie przedsiębiorstwa

Na żądanie przedmiotowych przedsiębiorstw i na zasadzie odstępstwa od pkt V załącznika V do rozporządzenia (WE) nr 318/2006, jeżeli fuzja lub przeniesienie przedsiębiorstwa następuje między dniem 1 lipca a dniem 30 września 2006 r., środki, o których mowa w pkt II i III wspomnianego załącznika, stosuje się w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007.”;

5) Załącznik do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik IV.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK IV

## (Kwoty, o których mowa w art. 3)

Państwo członkowskie lub region	Cukier	Izoglukoza	Syrop inulinowy
(1)	(2)	(3)	(4)
Belgia	819 812	71 592	215 247
Republika Czeska	454 862	—	—
Dania	420 746	—	—
Niemcy	3 416 896	35 389	—
Grecja	317 502	12 893	—
Hiszpania	996 961	82 579	—
Francja (metropolia)	3 288 747	19 846	24 521
Francja (DOM)	480 245	—	—
Irlandia	199 260	—	—
Włochy	1 557 443	20 302	—
Łotwa	66 505	—	—
Litwa	103 010	—	—
Węgry	401 684	137 627	—
Niderlandy	864 560	9 099	80 950
Austria	387 326	—	—
Polska	1 671 926	26 781	—
Portugalia (kontynentalna)	69 718	9 917	—
Portugalia (Azory)	9 953	—	—
Słowenia	52 973	—	—
Słowacja	207 432	42 547	—
Finlandia	146 087	11 872	—
Szwecja	368 262	—	—
Zjednoczone Królestwo	1 138 627	27 237	—

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1543/2006**

z dnia 12 października 2006 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 474/2006 z dnia 22 marca 2006 r. ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty określonego w rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady zmienione rozporządzeniem (WE) nr 910/2006

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

przewozów w ramach Wspólnoty, określonego w rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(4)</sup>, państwo członkowskie złożyło wniosek o uaktualnienie wykazu wspólnotowego.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty i informowania pasażerów korzystających z transportu lotniczego o tożsamości przewoźnika lotniczego wykonującego przewóz oraz uchylające art. 9 dyrektywy 2004/36/WE<sup>(1)</sup> (zwane dalej „rozporządzeniem podstawowym”), w szczególności jego art. 4,

(4) Zgodnie z art. 4 ust. 3 rozporządzenia podstawowego państwa członkowskie przekazały Komisji Europejskiej informacje istotne w kontekście uaktualniania wspólnotowego wykazu. Na tej podstawie Komisja powinna zdecydować o uaktualnieniu wspólnotowego wykazu z własnej inicjatywy lub na wniosek państw członkowskich.

a także mając na uwadze, co następuje:

(5) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia podstawowego i art. 4 rozporządzenia (WE) nr 473/2006 Komisja poinformowała wszystkich zainteresowanych przewoźników lotniczych bezpośrednio lub, gdy było to niemożliwe, poprzez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny, określając istotne fakty i względy, które stanowiłyby podstawę decyzji o nałożeniu zakazu wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty lub o zmianie warunków zakazu wykonywania przewozów nałożonego na przewoźnika lotniczego ujętego w wykazie wspólnotowym.

(1) Komisja przyjęła rozporządzenie (WE) nr 474/2006 z dnia 22 marca 2006 r. ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty, określonego w rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(2)</sup>.

(6) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia podstawowego i art. 4 rozporządzenia (WE) nr 473/2006 Komisja umożliwiła zainteresowanym przewoźnikom lotniczym zapoznanie się z dokumentami dostarczonymi przez państwa członkowskie, przedstawienie swoich uwag na piśmie oraz dokonanie ustnej prezentacji przed Komisją w terminie 10 dni roboczych oraz przed Komitetem ds. Bezpieczeństwa Lotniczego<sup>(5)</sup>.

(2) Komisja przyjęła rozporządzenie (WE) nr 910/2006 z dnia 20 czerwca 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 474/2006 ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty, określonego w rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(3)</sup>.

(7) Zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 473/2006 Komisja oraz, w szczególnych przypadkach, niektóre państwa członkowskie przeprowadziły konsultacje z organami odpowiedzialnymi za nadzór regulacyjny nad zainteresowanymi przewoźnikami lotniczymi.

(3) Zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia podstawowego oraz art. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 473/2006 z dnia 22 marca 2006 r. ustanawiającego przepisy wykonawcze dotyczące wspólnotowego wykazu przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 344 z 27.12.2005, str. 15.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 84 z 23.3.2006, str. 14.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 168 z 21.6.2006, str. 16.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 84 z 23.3.2006, str. 8.

<sup>(5)</sup> Ustanowiony na mocy art. 12 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3922/91 z dnia 16 grudnia 1991 r. w sprawie harmonizacji wymagań technicznych i procedur administracyjnych w dziedzinie lotnictwa cywilnego (Dz.U. L 373 z 31.12.1991, str. 4).

**Dairo Air Services and DAS Air Cargo**

- (8) Istnieją dowody, że przewoźnik DAS Air Cargo (DAZ) certyfikowany w Kenii jest spółką zależną Dairo Air Services (DSR) certyfikowanych w Ugandzie. Obaj przewoźnicy wykorzystują te same statki powietrzne. W związku z powyższym wszelkie środki podjęte względem DSR powinny mieć zastosowanie do DAZ.
- (9) Istnieją potwierdzone dowody istnienia poważnych naruszeń bezpieczeństwa po stronie Dairo Air Services. Naruszenia te zostały stwierdzone przez Niderlandy, Zjednoczone Królestwo, Belgię, Francję, Niemcy i Hiszpanię podczas kontroli na ziemi przeprowadzonych w ramach programu SAFA<sup>(1)</sup>; powtarzalność wyników kontroli wskazuje na występowanie systemowych naruszeń bezpieczeństwa. Pomimo współpracy z państwami członkowskimi oraz podjęcia przez organa Ugandy i Dairo Air Services indywidualnych działań naprawczych, powtarzalność wyników kontroli wskazuje na występowanie systemowych naruszeń bezpieczeństwa.
- (10) Urząd lotnictwa cywilnego Zjednoczonego Królestwa przeprowadził kontrolę Dairo Air Services i Das Air Cargo, która ujawniła, że w dniach 21 kwietnia i 25 lipca 2006 r. statki powietrzne wykorzystywane przez tych dwóch przewoźników były poddane konserwacji przez przedsiębiorstwo obsługi technicznej nieposiadające wymaganej autoryzacji zatwierdzenia, co stanowi poważne naruszenie bezpieczeństwa.
- (11) DSR wykazały brak przejrzystości oraz nie udzieliły we właściwym czasie stosownej odpowiedzi na zapytanie holenderskiego urzędu lotnictwa cywilnego dotyczące bezpieczeństwa wykonywanych przez nie przewozów, czego dowodem jest brak stosownej odpowiedzi na korespondencję tego państwa członkowskiego, która zostałaby przesłana we właściwym czasie.
- (12) W oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że Dairo Air Services i DAS Air Cargo nie spełniają całkowicie stosownych norm bezpieczeństwa i tym samym powinny być ujęte w załączniku A.

**Przewoźnicy z Republiki Kirgiskiej**

- (13) W dniach 10–15 września 2006 r. zespół ekspertów europejskich, zaproszony przez urząd lotnictwa cywil-

nego Republiki Kirgiskiej, dokonał inspekcji w Republice Kirgiskiej. Sprawozdanie z inspekcji wskazuje, że urząd lotnictwa cywilnego Kirgistanu wykazał niewystarczającą zdolność wdrożenia i egzekwowania stosownych norm bezpieczeństwa w ramach obowiązków określonych przez Konwencję chicagowską.

- (14) Ponadto w przypadku większości przewoźników lotniczych, skontrolowanych przez ekspertów europejskich, będących w posiadaniu certyfikatu przewoźnika lotniczego wydanego przez Republikę Kirgiską głównym miejscem prowadzenia działalności nie była Republika Kirgiska, co przeczy wymaganiom załącznika nr 6 do Konwencji chicagowskiej.
- (15) W oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani w Republice Kirgiskiej nie spełniają stosownych norm bezpieczeństwa i tym samym powinni podlegać zakazowi wykonywania przewozów oraz zostać ujęci w załączniku A.
- (16) Organa Republiki Kirgiskiej dostarczyły Komisji dowody na wycofanie certyfikatów przewoźnika lotniczego dla dwóch następujących przewoźników: Phoenix Aviation i Star Jet. Jako że przewoźnicy ci w konsekwencji zaprzestali prowadzenia działalności w Republice Kirgiskiej, należy wykreślić ich z załącznika A.

**Przewoźnicy lotniczy z Demokratycznej Republiki Konga**

- (17) Organa Demokratycznej Republiki Konga przekazały Komisji informacje o wydaniu certyfikatu przewoźnika lotniczego dla następujących przewoźników lotniczych: Air Beni, Air Infini, Bel Glob Airlines, Bravo Air Congo, Gomair, Katanga Airways, Sun Air Services, Zaabu International. Jako że wyżej wymienieni nowi przewoźnicy lotniczy zostali certyfikowani przez organa Demokratycznej Republiki Konga, które wykazały brak możliwości sprawowania stosownego nadzoru bezpieczeństwa, powinni oni zostać ujęci w załączniku A.
- (18) Organa Demokratycznej Republiki Konga dostarczyły Komisji dowody na wycofanie certyfikatów przewoźnika lotniczego dla następujących przewoźników: African Business and Transportations, Air Charter Services, Air Plan International, Air Transport Service, ATO – Air Transport Office, Congo Air, Dahla Airlines, DAS Airlines, Espace Aviation Services, Funtshi Aviation Service, GR Aviation, JETAIR – Jet Aero Services, Kinshasa Airways, Okapi Airways, Scibe Airlift, Shabair, Trans Service Airlift, Waltair Aviation, Zaire Aero Service (ZAS). Jako że przewoźnicy ci, certyfikowani w Demokratycznej Republice Konga, w konsekwencji zaprzestali prowadzenia działalności, należy wykreślić ich z załącznika A.

<sup>(1)</sup> CAA-NL-2000-47, CAA-NL-2003-50, CAA-NL-2004-13, CAA-NL-2004-39, CAA-NL-2004-132, CAA-NL-2004-150, CAA-NL-2005-8, CAA-NL-2005-65, CAA-NL-2005-141, CAA-NL-2005-159, CAA-NL-2005-161, CAA-NL-2005-200, CAA-NL-2005-205, CAA-NL-2005-220, CAA-NL-2005-225, CAA-NL-2006-1, CAA-NL-2006-11, CAA-NL-2006-53, CAA-NL-2006-54, CAA-NL-2006-55, CAA-NL-2006-56, CAA-NL-2006-57, CAA-UK-2005-24, CAA-UK-2006-97, CAA-UK-2006-117, DGAC-E-2005-268, LBA/D-2005-511, LBA/D-2006-483, BCAA-2000-1, BCAA-2006-38, DGAC/F-2003-397.

**Przewoźnicy lotniczy z Liberii**

- (19) Organa Liberii dostarczyły Komisji dowody na wycofanie certyfikatów przewoźnika lotniczego dla następujących przewoźników: Air Cargo Plus, Air Cess (Liberia), Air Liberia, Atlantic Aviation Services, Bridge Airlines, Excel Air Services, International Air Services, Jet Cargo-Liberia, Liberia Airways, Liberian World Airlines, Lonestar Airways, Midair Limited, Occidental Airlines, Occidental Airlines (Liberia), Santa Cruise Imperial Airlines, Satgur Air Transport, Simon Air, Sosoliso Airlines, Trans-African Airways, Transway Air Services, United Africa Airlines (Liberia). Jako że przewoźnicy ci, certyfikowani w Liberii, w konsekwencji zaprzestali prowadzenia działalności, należy wykreślić ich z załącznika A.

**Przewoźnicy lotniczy z Sierra Leone**

- (20) Organa Sierra Leone dostarczyły Komisji dowody na wycofanie certyfikatów przewoźnika lotniczego dla następujących przewoźników: Aerolift, Afrik Air Links, Air Leone, Air Salone, Air Sultan Limited, Air Universal, Central Airways Limited, First Line Air, Inter Tropic Airlines, Mountain Air Company, Orange Air Services, Pan African Air Services, Sierra National Airlines, Sky Aviation, Star Air, Transport Africa, Trans Atlantic Airlines, West Coast Airways. Jako że przewoźnicy ci, certyfikowani w Sierra Leone, w konsekwencji zaprzestali prowadzenia działalności, należy wykreślić ich z załącznika A.

**Przewoźnicy lotniczy ze Suazi**

- (21) Organa Suazi dostarczyły Komisji dowody na wycofanie certyfikatów przewoźnika lotniczego dla następujących przewoźników: African International Airways, Air Swazi Cargo, East Western Airways, Galaxy Avion, Interflight, Northeast Airlines, Ocean Air, Skygate International, Swazi Air Charter, Volga Atlantic Airlines. Jako że przewoźnicy ci, certyfikowani w Suazi, w konsekwencji zaprzestali prowadzenia działalności, należy wykreślić ich z załącznika A.
- (22) Organa Suazi i Republiki Południowej Afryki przedstawiły wystarczające dowody potwierdzające wycofanie certyfikatu przewoźnika lotniczego wydanego dla African International Airways przez urząd lotnictwa cywilnego Suazi oraz potwierdzające, że przewoźnik ten prowadzi obecnie działalność w ramach nowego certyfikatu przewoźnika lotniczego wydanego przez urząd lotnictwa cywilnego Republiki Południowej Afryki, który w związku z powyższym sprawuje nad nim nadzór bezpieczeństwa. Dlatego, w oparciu o wspólne kryteria oraz bez uszczerbku dla weryfikacji spełnienia stosownych norm bezpieczeństwa poprzez kontrole na ziemi, ocenia się, że African International Airways powinny zostać wykreślone z załącznika A.

**Air Service Comores**

- (23) Air Service Comores odpowiedziały na zapytanie skierowane przez francuski urząd lotnictwa cywilnego wskazując, że opracowano plan działań mający na celu wyeliminowanie naruszeń wykrytych w trakcie kontroli na ziemi. Jednakże nadal nie ma dowodów na wdrożenie stosownego planu działań w odniesieniu do wszystkich przewozów Air Service Comores.
- (24) Organa Komorów odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad Air Service Comores dostarczyły urzędowi lotnictwa cywilnego Francji wystarczające informacje dotyczące bezpieczeństwa przewozów w odniesieniu do konkretnego samolotu typu LET 410 UVP o numerze rejestracyjnym D6-CAM.

- (25) W związku z powyższym, w oparciu o wspólne kryteria, ocenia się, że Air Service Comores spełniają stosowne normy bezpieczeństwa wyłącznie w odniesieniu do przewozów samolotem typu LET 410 UVP o numerze rejestracyjnym D6-CAM. Dlatego Air Service Comores powinny podlegać ograniczeniom w wykonywaniu przewozów oraz powinny zostać przeniesione z załącznika A do załącznika B.

**Ariana Afghan Airlines**

- (26) Ariana Afghan Airlines złożyły wniosek o wykreślenie z wykazu wspólnotowego, dostarczyły dokumentację na poparcie wniosku oraz wykazały silną chęć współpracy z Komisją i państwami członkowskimi. Jednakże przewoźnik nie zakończył wdrażania stosownego planu działań naprawczych, w związku z czym Komisja uznaje, że Ariana Afghan Airlines powinny pozostać ujęte w wykazie wspólnotowym.
- (27) Ariana Afghan Airlines dostarczyły informacje wskazujące, że zaprzestały wykonywania przewozów samolotem typu Airbus A-310 zarejestrowanym we Francji pod numerem rejestracyjnym F-GYYY, który został sprzedany.

- (28) W związku z powyższym szczególnie warunki wspólnotowego zakazu, któremu podlegają Ariana Afghan Airlines, uległy zmianie. Wyżej wymieniony przewoźnik lotniczy powinien podlegać zakazowi wykonywania przewozów oraz pozostać ujęty w załączniku A.

**Air Koryo**

- (29) Dokumentacja przedłożona przez Air Koryo i urząd lotnictwa cywilnego Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej (KRLD) wskazuje, że przewoźnik przyjął plan działań naprawczych w celu pełnego zastosowania się w odpowiednim czasie do stosownych norm bezpieczeństwa.



- (30) Ponadto urząd lotnictwa cywilnego Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej (KRLD) stwierdził, że w chwili obecnej Air Koryo mają zakaz wykonywania wszelkich przewozów do portów lotniczych na terytorium Europy, o ile nie zostaną wyposażone w nowe statki powietrzne spełniające stosowne normy bezpieczeństwa.
- (31) W oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że Air Koryo w dalszym ciągu nie spełniają stosownych norm bezpieczeństwa i tym samym powinny nadal być ujęte w załączniku A.

#### **Phuket Air**

- (32) W dniach 11–15 września 2006 r. zespół ekspertów europejskich, zaproszony przez przewoźnika lotniczego, dokonał inspekcji w Phuket Air w Bangkoku, Tajlandia. Sprawozdanie z inspekcji wskazuje, iż pomimo dokonania znaczącego postępu przez przewoźnika po umieszczeniu go w wykazie wspólnotowym, nadal występują istotne naruszenia bezpieczeństwa, które należy wyeliminować.
- (33) Przy uwzględnieniu wysiłków poczynionych przez przewoźnika w celu uzyskania stopnia postępu opisanego w sprawozdaniu oraz wykazania zarówno przez przewoźnika, jak i tajski departament lotnictwa cywilnego silnej chęci współpracy, uważa się, że decyzja o wykreśleniu Phuket Air z wykazu wspólnotowego byłaby przedwczesna, jako że nie otrzymano i nie poddano ocenie wystarczających dowodów pełnego wdrożenia planu działań naprawczych, który nie został jeszcze ukończony przez przewoźnika.
- (34) W oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że Phuket Air w dalszym ciągu nie spełniają stosownych norm bezpieczeństwa i tym samym powinny nadal być ujęte w załączniku A.

#### **A Jet Aviation/Helios Airways**

- (35) Przewoźnik lotniczy, znany poprzednio jako Helios Airways, prowadzi obecnie działalność jako A Jet Aviation. Certyfikat przewoźnika lotniczego Helios Airways został zmieniony w celu uwzględnienia zmiany nazwy na A Jet Aviation<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Początkowo Helios Airways zamierzały utworzyć nowy podmiot prawny o nazwie A Jet i przenieść wszystkie aktywa do nowej spółki. A Jet prowadziłyby działalność wykorzystując procedury, samoloty, zaplecze, personel i strukturę zarządzania zatwierdzone już przez Departament Lotnictwa Cywilnego dla linii Helios. W związku z powyższym uruchomiono pełną procedurę wydania AOC. Jednakże linie Helios zmieniły swoją nazwę w rejestrze przedsiębiorstw na A Jet. Dlatego AOC i pozostałe właściwe dokumenty zatwierdzające zostały zmienione w celu uwzględnienia nowej nazwy.

- (36) Inspekcje przeprowadzone przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA) w ramach art. 45 rozporządzenia (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(2)</sup> oraz Wspólne Władze Lotnicze (JAA) w trakcie trzech inspekcji, które odbyły się między październikiem 2005 r. a sierpniem 2006 r.<sup>(3)</sup>, wykazały poważne naruszenia bezpieczeństwa związane z przewozami wykonywanymi przez A Jet Aviation/Helios Airways.

- (37) W wyniku konsultacji z EASA, JAA i Komisją urząd lotnictwa cywilnego Cypru odpowiedzialny za nadzór regulacyjny nad tym przewoźnikiem dostarczył dowody przyjęcia środków tymczasowych mających na celu wyeliminowanie wykrytych naruszeń bezpieczeństwa.

- (38) W związku z powyższym Komisja uważa, że na obecnym etapie A Jet Aviation/Helios Airways nie powinny być ujęte w wykazie wspólnotowym. Jednakże w nadchodzących miesiącach Komisja we współpracy z EASA i JAA będą ściśle nadzorować sytuację przedmiotowego przewoźnika oraz wypełnianie przez urząd lotnictwa cywilnego Cypru obowiązków związanych z nadzorem regulacyjnym.

#### **Johnsons Air**

- (39) W następstwie naruszeń stwierdzonych przez kilka państw członkowskich, państwa te oraz Komisja przeprowadziły konsultacje z Johnsons Air oraz urzędem lotnictwa cywilnego Ghany odpowiedzialnym za nadzór regulacyjny nad tym przewoźnikiem.
- (40) Johnsons Air dostarczyły dowody istnienia planu działań mającego na celu wyeliminowanie wykrytych naruszeń bezpieczeństwa. Ponadto właściwe organa Ghany powinny przedstawić w ściśle określonym czasie program nadzoru przewozów wykonywanych przez Johnsons Air poza granicami Ghany.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 240 z 7.9.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1701/2003 (Dz.U. L 243 z 27.9.2003, str. 5).

<sup>(3)</sup> Kontrola JAA-EASA w związku z ujednoczeniem norm została przeprowadzona na Cyprze w październiku 2005 r. Kolejna kontrola odbyła się w dniach 22–24 maja 2006 r. i miała na celu sprawdzenie, w jakim stopniu działania podjęte przez Departament Lotnictwa Cywilnego uwzględniają wyniki kontroli. Ze względu na powagę wyników tej kolejnej kontroli, a także ponieważ pewne działania nie zostały wykonane lub zakończone, przeprowadzono trzecią kontrolę w dniach 7–9 sierpnia 2006 r. W dniu 6 lipca 2006 r. JAA przeprowadziły kontrolę dotyczącą szczególnych kwestii odnośnie do wymogów operacyjnych (JAR-OPS i JAR-FCL). Ponadto właściwe organa Cypru oraz urząd lotnictwa cywilnego Zjednoczonego Królestwa przeprowadziły kontrolę w dniach 12–15 września 2006 r.

(41) W związku z powyższym Komisja uważa, że na obecnym etapie Johnsons Air nie powinny być ujęte w wykazie wspólnotowym. Bez uszczerbku dla dalszej weryfikacji spełnienia stosownych norm bezpieczeństwa poprzez kontrole na ziemi, Komisja zamierza ocenić sytuację Johnsons Air w ciągu trzech miesięcy na podstawie programu nadzoru przedstawionego przez urząd lotnictwa cywilnego Ghany.

#### **Pakistan International Airlines**

(42) W następstwie poważnych naruszeń stwierdzonych przez kilka państw członkowskich, wskazujących na systemowe naruszenia bezpieczeństwa, państwa te oraz Komisja przeprowadziły konsultacje z Pakistan International Airlines oraz urzędem lotnictwa cywilnego Pakistanu odpowiedzialnym za nadzór regulacyjny nad tym przewoźnikiem.

(43) Komisja zwróciła się do Pakistan International Airlines o przedstawienie dowodów istnienia stosownego planu działań naprawczych mającego na celu wyeliminowanie systemowych naruszeń bezpieczeństwa w ściśle określonym terminie. Ponadto właściwe organa Pakistanu poinformowały o stworzeniu planu działań w celu wzmocnienia nadzoru nad przewoźnikiem; plan ten należy jak najszybciej przedstawić Komisji.

(44) W oczekiwaniu na przedstawienie wyżej wymienionych planów w określonych terminach oraz ich oficjalne zatwierdzenie przez organa Pakistanu, Komisja uważa, że na obecnym etapie Pakistan International Airlines nie powinny być ujęte w wykazie wspólnotowym. Jednakże w przypadku gdy wyżej wymienione plany nie zostaną przedstawione w odpowiednim czasie lub zostaną uznane za niewystarczające, Komisja podejmie w razie konieczności odpowiednie działania zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. Ponadto państwa członkowskie zamierzają zapewnić dalszą weryfikację spełnienia stosownych norm bezpieczeństwa poprzez systematyczne kontrole na ziemi dokonywane u przedmiotowego przewoźnika.

#### **Pulkovo**

(45) W następstwie naruszeń stwierdzonych przez kilka państw członkowskich Komisja przeprowadziła konsultacje z organami Rosji odpowiedzialnymi za nadzór regulacyjny nad tym przewoźnikiem oraz wysłuchała opinii przedmiotowego przewoźnika.

(46) Pulkovo przedstawiły dowody istnienia planu działań naprawczych mającego na celu wyeliminowanie systemowych naruszeń bezpieczeństwa w określonym terminie

oraz poprawę organizacji pod względem lepszego zarządzania bezpieczeństwem. Plan działań musi zostać oficjalnie zatwierdzony przez właściwe organa Rosji. Ponadto właściwe organa Rosji przedłożyły plan działań w celu wzmocnienia nadzoru nad przewoźnikiem.

(47) W związku z powyższym Komisja uważa, że na obecnym etapie Pulkovo nie powinny być ujęte w wykazie wspólnotowym. Bez uszczerbku dla dalszej weryfikacji spełnienia stosownych norm bezpieczeństwa poprzez kontrole na ziemi, Komisja, we współpracy z Europejską Agencją Bezpieczeństwa Lotniczego oraz organów zainteresowanych państw członkowskich, zamierza ocenić w ciągu trzech miesięcy sytuację Pulkovo lub przewoźnika powstałego po ogłoszonym przyszłym połączeniu z innym przewoźnikiem rosyjskim, oraz organów odpowiedzialnych za nadzór regulacyjny nad tym przewoźnikiem. Zarówno przewoźnik, jak i właściwe organa Rosji zaakceptowały tę procedurę.

#### **Ogólne uwagi dotyczące pozostałych przewoźników ujętych w wykazie**

(48) Do chwili obecnej Komisja nie uzyskała dowodów pełnego wdrożenia odpowiednich działań naprawczych przez pozostałych przewoźników ujętych w wykazie uaktualnionym w dniu 20 czerwca 2006 r. oraz przez organa sprawujące nadzór regulacyjny nad tymi przewoźnikami, pomimo skierowania przez nią konkretnych wniosków. W związku z powyższym, w oparciu o wspólne kryteria, ocenia się, że ci przewoźnicy lotniczy powinni w dalszym ciągu podlegać zakazowi wykonywania przewozów.

(49) Środki ustanowione w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### **Artykuł 1**

W rozporządzeniu (WE) nr 474/2006, zmienionym rozporządzeniem (WE) nr. 910/2006, wprowadza się następujące zmiany:

- 1) załącznik A do rozporządzenia zastępuje się załącznikiem A do niniejszego rozporządzenia;
- 2) załącznik B do rozporządzenia zastępuje się załącznikiem B do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 października 2006 r.

*W imieniu Komisji*  
Jacques BARROT  
Wiceprzewodniczący

---

## ZAŁĄCZNIK A

**WYKAZ PRZEWOŹNIKÓW LOTNICZYCH PODLEGAJĄCYCH PEŁNEMU ZAKAZOWI WYKONYWANIA PRZEWOZÓW W RAMACH WSPÓLNOTY (\*)**

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
Air Koryo	Nieznany	KOR	Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna (KRLD)
Ariana Afghan Airlines	009	AFG	Afganistan
BGB Air	AK-0194-04	POI	Kazachstan
Blue Wing Airlines	SRSR-01/2002	BWI	Surinam
Dairo Air Services	005	DSR	Uganda
DAS Air Cargo	Nieznany	DAZ	Kenia
GST Aero Air Company	AK-020304	BMK	Kazachstan
Phuket Airlines	07/2544	VAP	Tajlandia
Silverback Cargo Freighters	Nieznany	VRB	Rwanda
Wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani przez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad Demokratyczną Republiką Konga, z wyjątkiem Hewa Bora Airways (1), w tym:	—	—	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Africa One	409/CAB/MIN/TC/017/2005	CFR	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
African Company Airlines	409/CAB/MIN/TC/009/2005	FPY	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Aigle Aviation	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Air Beni	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Air Boyoma	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Air Infini	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Air Kasai	409/CAB/MIN/TC/010/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Air Navette	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Air Tropiques SPRL	409/CAB/MIN/TC/007/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Bel Glob Airlines	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)

(\*) Przewoźnikom lotniczym wymienionym w załączniku A można zezwolić na wykonywanie prawa przewozowego poprzez dzierżawę załogową statków powietrznych przewoźnika lotniczego niepodlegającego zakazowi wykonywania przewozów, pod warunkiem spełnienia wymagań stosownych norm bezpieczeństwa.

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
Blue Airlines	409/CAB/MIN/TC/038/2005	BUL	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Bravo Air Congo	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Business Aviation SPRL	409/CAB/MIN/TC/012/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Butembo Airlines	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Cargo Bull Aviation	409/CAB/MIN/TC/032/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Central Air Express	409/CAB/MIN/TC/011/2005	CAX	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Cetraca Aviation Service	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
CHC Stellavia	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Comair	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Compagnie Africaine d'Aviation (CAA)	409/CAB/MIN/TC/016/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
CO-ZA Airways	409/CAB/MIN/TC/0053/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Doren Air Congo	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Enterprise World Airways	409/CAB/MIN/TC/031/2005	EWS	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Filair	409/CAB/MIN/TC/014/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Free Airlines	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Galaxy Incorporation	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Global Airways	409/CAB/MIN/TC/029/2005	BSP	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Goma Express	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Gomair	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Great Lake Business Company	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
ITAB – International Trans Air Business	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Katanga Airways	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Kivu Air	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
Lignes Aériennes Congolaises	Podpis ministerialny (postanowienie 78/205)	LCG	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Malu Aviation	409/CAB/MIN/TC/013/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Malila Airlift	409/CAB/MIN/TC/008/2005	MLC	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Mango Airlines	409/CAB/MIN/TC/0045/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Rwakabika „Bushy Express”	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Safari Logistics SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Services Air	409/CAB/MIN/TC/0033/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Sun Air Services	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Tembo Air Services	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Thom's Airways	409/CAB/MIN/TC/030/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
TMK Air Commuter	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Tracep	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Trans Air Cargo Service	409/CAB/MIN/TC/035/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Transports Aériens Congolais (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/034/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Uhuru Airlines	409/CAB/MIN/TC/039/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Virunga Air Charter	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Wimbi dira Airways	409/CAB/MIN/TC/005/2005	WDA	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Zaabu International	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Nieznany	Demokratyczna Republika Konga (DRK)
Wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani przez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad Gwineą Równikową, w tym:	—	—	Gwinea Równikowa
Air Bas	Nieznany	RBS	Gwinea Równikowa
Air Consul SA	Nieznany	RCS	Gwinea Równikowa
Air Maken	Nieznany	AKE	Gwinea Równikowa
Air Services Guinea Ecuatorial	Nieznany	SVG	Gwinea Równikowa

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
Aviage	Nieznany	VGG	Gwinea Równikowa
Avirex Guinée Équatoriale	Nieznany	AXG	Gwinea Równikowa
Cargo Plus Aviation	Nieznany	CGP	Gwinea Równikowa
Cess	Nieznany	CSS	Gwinea Równikowa
Cet Aviation	Nieznany	CVN	Gwinea Równikowa
COAGE – Compagnie Aeree De Guinee Equatorial	Nieznany	COG	Gwinea Równikowa
Compania Aerea Lineas Ecuatoguineanas de Aviacion S.A. (LEASA)	Nieznany	LAS	Gwinea Równikowa
Ducor World Airlines	Nieznany	DWA	Gwinea Równikowa
Ecuato Guineana de Aviacion	Nieznany	ECV	Gwinea Równikowa
Equatorial Express Airlines	Nieznany	EEB	Gwinea Równikowa
Equatorial Cargo	Nieznany	EQC	Gwinea Równikowa
Equatair	Nieznany	EQR	Gwinea Równikowa
Equatorial Airlines SA	Nieznany	EQT	Gwinea Równikowa
Euroguineana de Aviacion	Nieznany	EUG	Gwinea Równikowa
Federal Air GE Airlines	Nieznany	FGE	Gwinea Równikowa
GEASA — Guinea Ecuatorial Airlines SA	Nieznany	GEA	Gwinea Równikowa
GETRA — Guinea Ecuatorial de Transportes Aereos	Nieznany	GET	Gwinea Równikowa
Guinea Cargo	Nieznany	GNC	Gwinea Równikowa
Jetline Inc.	Nieznany	JLE	Gwinea Równikowa
Kng Transavia Cargo	Nieznany	VCG	Gwinea Równikowa
Litoral Airlines, Compania, (Colair)	Nieznany	CLO	Gwinea Równikowa
Lotus International Air	Nieznany	LUS	Gwinea Równikowa
Nagesa, Compania Aerea	Nieznany	NGS	Gwinea Równikowa
Presidencia de la Republica de Guinea Ecuatorial	Nieznany	ONM	Gwinea Równikowa
Prompt Air GE SA	Nieznany	POM	Gwinea Równikowa
Skimaster Guinea Ecuatorial	Nieznany	KIM	Gwinea Równikowa
Skymasters	Nieznany	SYM	Gwinea Równikowa
Southern Gateway	Nieznany	SGE	Gwinea Równikowa
Space Cargo Inc.	Nieznany	SGO	Gwinea Równikowa

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
Trans Africa Airways G.E.S.A.	Nieznany	TFR	Gwinea Równikowa
Unifly	Nieznany	UFL	Gwinea Równikowa
UTAGE — Union de Transport Aereo de Guinea Ecuatorial	Nieznany	UTG	Gwinea Równikowa
Victoria Air	Nieznany	VIT	Gwinea Równikowa
Wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani przez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad Republiką Kirgiską, w tym:	—	—	Republika Kirgiska
Anikay Air	16	AKF	Republika Kirgiska
Asia Alpha	31	SAL	Republika Kirgiska
Avia Traffic Company	23	AVJ	Republika Kirgiska
Bistair-Fez Bishkek	08	BSC	Republika Kirgiska
Botir Avia	10	BTR	Republika Kirgiska
British Gulf International Airlines Fez	18	BGK	Republika Kirgiska
Click Airways	11	CGK	Republika Kirgiska
Country International Airlines	19	CIK	Republika Kirgiska
Dames	20	DAM	Republika Kirgiska
Fab — Air	29	FBA	Republika Kirgiska
Galaxy Air	12	GAL	Republika Kirgiska
Golden Rule Airlines	22	GRS	Republika Kirgiska
Intal Avia	27	INL	Republika Kirgiska
Itek Air	04	IKA	Republika Kirgiska
Kyrgyz Airways	06	KGZ	Republika Kirgiska
Kyrgyz General Aviation	24	KGB	Republika Kirgiska
Kyrgyz Trans Avia	31	KTC	Republika Kirgiska
Kyrgyzstan Altyn	03	LYN	Republika Kirgiska
Kyrgyzstan Airlines	01	KGA	Republika Kirgiska
Max Avia	33	MAI	Republika Kirgiska
OHS Avia	09	OSH	Republika Kirgiska
Reem Air	07	REK	Republika Kirgiska
Sky Gate International Aviation	14	SGD	Republika Kirgiska
Sky Way	21	SAB	Republika Kirgiska
Sun Light	25	SUH	Republika Kirgiska



Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC) lub numer koncesji	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika
Tenir Airlines	26	TEB	Republika Kirgiska
Trast Aero	05	TSJ	Republika Kirgiska
Wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani przez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad Liberią, w tym:	—	—	Liberia
Weasua Air Transport Co., Ltd	Nieznany	WTC	Liberia
Wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani przez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad Sierra Leone, w tym:	—	—	Sierra Leone
Air Rum Ltd	Nieznany	RUM	Sierra Leone
Bellview Airlines (S/L) Ltd	Nieznany	BVU	Sierra Leone
Destiny Air Services Ltd	Nieznany	DTY	Sierra Leone
Heavylift Cargo	Nieznany	Nieznany	Sierra Leone
Orange Air Sierra Leone Ltd	Nieznany	ORJ	Sierra Leone
Paramount Airlines Ltd	Nieznany	PRR	Sierra Leone
Seven Four Eight Air Services Ltd	Nieznany	SVT	Sierra Leone
Teebah Airways	Nieznany	Nieznany	Sierra Leone
Wszyscy przewoźnicy lotniczy certyfikowani przez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad Suazi, w tym:	—	—	Suazi
Aero Africa (Pty) Ltd	Nieznany	RFC	Suazi
Jet Africa Swaziland	Nieznany	OSW	Suazi
Royal Swazi National Airways Corporation	Nieznany	RSN	Suazi
Scan Air Charter Ltd	Nieznany	Nieznany	Suazi
Swazi Express Airways	Nieznany	SWX	Suazi
Swaziland Airlink	Nieznany	SZL	Suazi

(<sup>1</sup>) Hewa Bora Airways mogą w swoich działaniach na terytorium Wspólnoty Europejskiej eksploatować wyłącznie określone statki powietrzne ujęte w załączniku B.

## ZAŁĄCZNIK B

## LISTA PRZEWOŹNIKÓW LOTNICZYCH PODLEGAJĄCYCH OGRANICZENIOM W WYKONYWANIU PRZEWOZÓW W RAMACH WSPÓLNOTY (\*)

Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego (AOC) (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic)	Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego (AOC)	Numer linii lotniczych ICAO	Państwo przewoźnika	Rodzaj samolotu	Numer rejestracyjny oraz numer seryjny, o ile jest dostępny	Państwo rejestracji
Air Bangladesh	17	BGD	Bangladesz	B747-269B	S2-ADT	Bangladesz
Air Service Comores	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Komory	Cała flota, z wyjątkiem: LET 410 UVP	Cała flota, z wyjątkiem: D6-CAM (851336)	Komory
Air West Co. Ltd	004/A	AWZ	Sudan	Cała flota, z wyjątkiem: IL-76	Cała flota, z wyjątkiem: ST-EWX (cons. n° 1013409282)	Sudan
Hewa Bora Airways (HBA) <sup>(1)</sup>	416/dac/tc/sec/087/2005	ALX	Demokratyczna Republika Konga (DRK)	Cała flota, z wyjątkiem: L-1011	Cała flota, z wyjątkiem: 9Q-CHC (cons. n° 193H-1209)	Demokratyczna Republika Konga (DRK)

(<sup>1</sup>) Hewa Bora Airways mogą w swoich działaniach na terytorium Wspólnoty Europejskiej eksploatować wyłącznie określone samoloty.

(\*) Przewoźnikom lotniczym wymienionym w załączniku B można zezwolić na wykonywanie prawa przewozowego poprzez dzierżawę załogową statków powietrznych przewoźnika lotniczego niepodlegającego zakazowi wykonywania przewozów, pod warunkiem spełnienia wymagań stosownych norm bezpieczeństwa.

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 5 października 2006 r.

w sprawie ustanowienia mechanizmu wymiany informacji dotyczących środków państw członkowskich w obszarach azylu i imigracji

(2006/688/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,  
w szczególności jego art. 66,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dnia 4 listopada 2004 r. Rada Europejska zatwierdziła program wieloletni, zwany programem haskim, mający na celu wzmocnienie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, który wzywa do rozwoju drugiego etapu polityki w obszarze azylu, migracji, wiz i granic, począwszy od dnia 1 maja 2004 r., w oparciu między innymi o ściślejszą praktyczną współpracę pomiędzy państwami członkowskimi i lepszą wymianę informacji.

(2) Rozwój wspólnej polityki azylowej i imigracyjnej od wejścia w życie Traktatu z Amsterdamu spowodował ściślejsze wzajemne zależności pomiędzy politykami państw członkowskich w tych obszarach i uwidocznili potrzebę bardziej skoordynowanego podejścia w politykach krajowych do wzmocnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

(3) W konkluzjach przyjętych na posiedzeniu w dniu 14 kwietnia 2005 r. Rada ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych wezwała do ustanowienia systemu wymiany informacji między władzami państw członkowskich odpowiedzialnymi za politykę imigracyjną i azylową w oparciu o konieczność przekazywania informacji uważanych za mogące mieć istotny wpływ na kilka państw członkowskich lub na całą Unię Europejską, który umożliwiłby wymianę poglądów pomiędzy państwami członkowskimi a Komisją na wniosek któregośkolwiek państwa członkowskiego lub Komisji.

(4) Mechanizm informowania powinien opierać się na solidarności, przejrzystości i wzajemnym zaufaniu oraz powinien zapewniać elastyczny, szybki i niebiurokratyczny kanał wymiany informacji i poglądów na temat krajowych środków w obszarach azylu i imigracji na poziomie Unii Europejskiej.

(5) Do celów stosowania niniejszej decyzji krajowe środki w obszarach azylu i imigracji, które mogą mieć istotny wpływ na kilka państw członkowskich lub na całą Unię Europejską mogą obejmować zamierzenia w dziedzinie rozwoju polityki, długoterminowe programowanie, projekty ustawodawstwa i ustawodawstwo przyjęte, ostateczne decyzje najwyższych sądów lub trybunałów, które stosują środki prawa krajowego oraz decyzje administracyjne mające wpływ na znaczną liczbę osób lub dokonując ich wykładni.

(6) Przekazanie istotnych informacji powinno odbywać się najpóźniej do czasu, gdy dane środki staną się publicznie dostępne. Zachęca się jednak państwa członkowskie do przekazywania informacji w możliwie najkrótszym terminie.

<sup>(1)</sup> Opinia z dnia 3 maja 2006 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

- (7) Podstawowym elementem mechanizmu informowania dotyczącego środków krajowych w obszarach azylu i imigracji powinna stać się sieć oparta na Internecie ze względu na efektywność i dostępność.
- (8) Wymiana informacji na temat środków krajowych poprzez sieć opartą na Internecie powinna być uzupełniana przez możliwość wymiany poglądów na temat tych środków.
- (9) Mechanizm informowania ustanowiony na podstawie niniejszej decyzji powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do wystąpienia w dowolnym czasie o przeprowadzenie w Radzie dyskusji *ad hoc* na temat środków krajowych zgodnie z regulaminem Rady.
- (10) W związku z tym, że cele niniejszej decyzji, a mianowicie bezpieczna wymiana informacji oraz konsultacje między państwami członkowskimi, nie mogą być osiągnięte w wystarczający sposób przez państwa członkowskie, a ze względu na skutki niniejszej decyzji mogą być osiągnięte w lepszy sposób na poziomie Wspólnoty, Wspólnota może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsza decyzja nie wykracza poza to, co jest konieczne dla osiągnięcia tych celów.
- (11) Zjednoczone Królestwo i Irlandia, zgodnie z art. 3 Protokołu w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii dołączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, powiadomiły o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszej decyzji.
- (12) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Danii, dołączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszej decyzji, w związku z czym nie jest nią związana, a decyzja ta nie ma do niej zastosowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

##### Przedmiot i zakres zastosowania

1. Niniejsza decyzja ustanawia mechanizm wymiany informacji dotyczących środków krajowych w obszarach azylu

i imigracji, które mogą mieć istotny wpływ na kilka państw członkowskich lub na całą Unię Europejską.

2. Mechanizm, o którym mowa w ust. 1, umożliwia przygotowanie wymiany poglądów i debat na temat tych środków.

#### Artykuł 2

##### Informacje, które mają zostać złożone

1. Państwa członkowskie przekazują Komisji i pozostałym państwom członkowskim informacje na temat środków, które zamierzają podjąć, lub które ostatnio podjęły, w obszarach azylu i imigracji, w przypadku gdy środki te są publicznie dostępne i mogą mieć istotny wpływ na kilka państw członkowskich lub na całą Unię Europejską.

Informacje te są przekazywane w możliwie najkrótszym terminie nie później niż do czasu, gdy staną się publicznie dostępne. Niniejszy ustęp podlega wszelkim wymogom poufności i ochrony danych, które mogą mieć zastosowanie do danego środka.

Każde państwo członkowskie jest odpowiedzialne za ocenę, czy jego środki krajowe mogą mieć istotny wpływ na kilka państw członkowskich lub na całą Unię Europejską.

2. Informacje, o których mowa w ust. 1, są przekazywane poprzez sieć określoną w art. 3 za pomocą formularza sprawozdawczego załączonego do niniejszej decyzji.

3. Komisja lub państwo członkowskie mogą wystąpić o dodatkowe informacje dotyczące informacji przekazanych przez inne państwo członkowskie poprzez sieć. W takim przypadku dane państwo członkowskie dostarcza dodatkowych informacji w terminie jednego miesiąca.

Informacje na temat ostatecznych decyzji sądów najwyższych, które stosują środki prawa krajowego lub dokonują ich wykładni, nie stanowią przedmiotu wniosku o dodatkowe informacje na mocy niniejszego ustępu.

4. Możliwość dostarczenia dodatkowych informacji, o której mowa w ust. 3, może również być wykorzystana przez państwa członkowskie w celu dostarczenia informacji na temat środków nie objętych obowiązkiem, o którym mowa w ust. 1, z ich własnej inicjatywy lub na wniosek Komisji lub innego państwa członkowskiego.

**Artykuł 3****Sieć**

1. Sieć wykorzystywana do wymiany informacji zgodnie z niniejszą decyzją jest oparta na Internecie.
2. Komisja jest odpowiedzialna za stworzenie takiej sieci i zarządzanie nią, w tym także za jej strukturę i zawartość oraz dostęp do niej. Sieć obejmuje odpowiednie środki gwarantujące poufność całości lub części informacji w sieci.
3. Dla praktycznej struktury sieci Komisja wykorzystuje istniejącą platformę techniczną w ramach wspólnotowej, trans-europejskiej sieci telematycznej dla wymiany informacji pomiędzy organami państw członkowskich.
4. Zapewnia się szczególną funkcjonalność sieci w celu umożliwienia Komisji i państwom członkowskim wystąpienia do jednego lub więcej państw członkowskich o dodatkowe informacje dotyczące przekazywanych środków, zgodnie z art. 2 ust. 3, i inne informacje, jak wskazano w art. 2 ust. 4.
5. Państwa członkowskie wyznaczają krajowe punkty kontaktowe posiadające dostęp do sieci i powiadamiają o nich Komisję.
6. W przypadkach podyktowanych koniecznością rozwoju sieci Komisja może zawrzeć umowy z instytucjami Wspólnoty Europejskiej oraz z organami podlegającymi prawu publicznemu, utworzonymi na mocy Traktatów ustanawiających Wspólnoty Europejskie lub w ramach struktur Unii Europejskiej.

Komisja powiadamia Radę każdorazowo gdy złożony jest wniosek o taki dostęp oraz gdy udziela się dostępu do tych instytucji lub organów.

**Artykuł 4****Wymiana poglądów, sprawozdanie ogólne i dyskusje na szczeblu ministerialnym**

1. Komisja raz do roku przygotowuje sprawozdanie ogólne podsumowujące najistotniejsze informacje przekazywane przez państwa członkowskie. W celu przygotowania tego

sprawozdania i określenia kwestii będących przedmiotem wspólnego zainteresowania państwa członkowskie współpracują z Komisją podczas tych prac przygotowawczych, które mogą obejmować spotkania techniczne podczas okresu sprawozdawczego, polegające na wymianie poglądów z ekspertami z państw członkowskich na temat informacji złożonych zgodnie z art. 2.

Sprawozdanie ogólne jest przekazywane Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

2. Bez uszczerbku dla możliwości prowadzenia konsultacji *ad hoc* w Radzie, sprawozdanie ogólne przygotowane przez Komisję stanowi podstawę do debaty na temat krajowych polityk dotyczących azylu i imigracji na szczeblu ministerialnym.

**Artykuł 5****Ocena i przegląd**

Komisja ocenia funkcjonowanie mechanizmu dwa lata po wejściu w życie niniejszej decyzji, a następnie w regularnych odstępach czasu. W odpowiednich przypadkach Komisja występuje z propozycją zmiany mechanizmu.

**Artykuł 6****Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

**Artykuł 7****Adresaci**

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 5 października 2006 r.

W imieniu Rady

K. RAJAMÄKI

Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

**Formularz sprawozdawczy dotyczący informacji przekazywanych poprzez mechanizm wymiany informacji dotyczących środków państw członkowskich w obszarach azylu i imigracji (art. 2 ust. 2 decyzji Rady 2006/688/WE)**

Przypomina się, że na podstawie art. 2 ust. 1 akapit trzeci decyzji Rady 2006/688/WE każde państwo członkowskie jest odpowiedzialne za ocenę, czy jego środki krajowe mogą mieć istotny wpływ na kilka państw członkowskich lub na całą Unię Europejską.

1. Rodzaj środka wymagającego przekazania informacji <sup>(1)</sup> (\*)

- Zamiary w dziedzinie rozwoju polityki, długoterminowe programowanie
- Projekty ustawodawstwa
- Ustawodawstwo przyjęte
- Ostateczne decyzje najwyższych sądów lub trybunałów, które stosują środki prawa krajowego lub dokonują ich wykładni lub ustanawiają wytyczne w obszarach azylu i imigracji
- Decyzje administracyjne mające wpływ na znaczną liczbę osób będących obywatelami państw trzecich lub mające charakter ogólny
- Inne (jakie?): \_\_\_\_\_

## 2. Pełna nazwa środka wymagającego przekazania informacji (\*\*)

## 3. Krótki opis środka wymagającego przekazania informacji (\*\*)

## 4. Komentarze i uwagi dotyczące danego środka (\*\*)

5. Gdzie znajduje się cały tekst środka wymagającego przekazania informacji? <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Zaznaczyć odpowiednią kategorię, do której należy środek wymagający przekazania informacji.

<sup>(2)</sup> Jeżeli jest to możliwe, proszę zamieścić odesłanie do stron internetowych.

(\*) Jeżeli jest to możliwe i bez uszczerbku dla obowiązujących wymogów dotyczących poufności i ochrony danych w zakresie danego środka.

(\*\*) Państwo członkowskie tłumaczy niniejsze informacje na język urzędowy instytucji Wspólnoty inne niż język tego państwa członkowskiego.

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 3 października 2006 r.

**zmieniająca decyzję 2005/710/WE dotyczącą niektórych środków ochronnych w odniesieniu do  
wysoco zjadliwej grypy ptaków w Rumunii**

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4321)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2006/689/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej zwierząt wprowadzanych na rynek Wspólnoty z państw trzecich i zmieniającą dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG oraz 90/675/EWG<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 18 ust. 7,

uwzględniając dyrektywę Rady 97/78/WE z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiającą zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich<sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 22 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Z uwagi na pojawienie się ogniska ptasiej grypy, spowodowanej wysoco zjadliwym szczepem wirusa H5N1 w południowo-wschodniej Azji w grudniu 2003 r., Komisja przyjęła szereg środków ochronnych w odniesieniu do tej choroby, w szczególności decyzję Komisji 2005/710/WE z dnia 13 października 2005 r. dotyczącą niektórych środków ochronnych w odniesieniu do wysoco zjadliwej grypy ptaków w Rumunii<sup>(3)</sup>.

(2) Decyzja 2005/710/WE przewiduje, że państwa członkowskie zobowiązane są wstrzymać przywóz z całego terytorium Rumunii żywego drobiu, ptaków bezgrzebienie-

niowych, hodowlanych i dzikich ptaków łownych oraz jaj wylęgowych tych gatunków, jak również niektórych innych wyrobów z ptaków.

(3) Rumunia przekazała Komisji dalsze informacje na temat sytuacji związanej z ptasią grypą w tym kraju, które pokazują, że od dnia 7 czerwca 2006 r. nie wykryto kolejnych przypadków pojawienia się ogniska tej choroby.

(4) W świetle tych informacji należy ograniczyć wstrzymanie przywozu przewidziane w decyzji 2005/710/WE do niektórych obszarów w Rumunii, które w dalszym ciągu są narażone na bezpośrednie zagrożenie tą chorobą.

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2005/710/WE.

(6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

Załącznik do decyzji 2005/710/WE zastępuje się tekstem Załącznika do niniejszej decyzji.

### Artykuł 2

Państwa członkowskie podejmują natychmiastowe środki w celu zastosowania się do niniejszej decyzji, a następnie podają je do wiadomości publicznej. Niezwłocznie informują o tym Komisję.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 56. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 9. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, str. 1); sprostowanie w (Dz.U. L 191 z 28.5.2004, str. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 269 z 14.10.2005, str. 42. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/435/WE (Dz.U. L 173 z 27.6.2006, str. 31).

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja jest skierowana do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 października 2006 r.

*W imieniu Komisji*  
Markos KYPRIANOU  
*Członek Komisji*

---



## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK

Części terytorium Rumunii, o których mowa w art. 1 lit. a) i b)

## CZĘŚĆ A

Kod ISO kraju	Nazwa kraju	Opis części terytorium
RO	Rumunia	— Całe terytorium Rumunii

## CZĘŚĆ B

Kod ISO kraju	Nazwa kraju	Opis części terytorium
RO	Rumunia	W Rumunii powiaty: — Arges — Bacau — Botosani — Braila — Bucuresti — Buzau — Calarasi — Constanta — Dimbovita — Dolj — Galati — Giurgiu — Gorj — Ialomita — Iasi — Ilfov — Mehedinti — Neamt — Olt — Prahova — Suceava — Teleorman — Tulcea — Vaslui — Vilcea — Vrancea”

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 12 października 2006 r.****zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, Załącznik do dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wyłączeń w przypadku zastosowania ołowiu w szkłe kryształowym***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4789)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2006/690/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 5 ust. 1 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2002/95/WE zobowiązuje Komisję do oceny niektórych substancji niebezpiecznych zakazanych na mocy art. 4 ust. 1 wymienionej dyrektywy.
- (2) Szkło kryształowe zaczęto w coraz większym stopniu stosować w celach dekoracyjnych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. W związku z tym, że dyrektywa Rady 69/493/EWG z dnia 15 grudnia 1969 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do szkła kryształowego<sup>(2)</sup> określa ilość ołowiu, który może występować w szkłe kryształowym, i zastąpienie ołowiu w szkłe kryształowym jest zatem technicznie niewykonalne, stosowanie niebezpiecznych substancji w określonych materiałach i składnikach będących przedmiotem wspomnianej dyrektywy jest w dalszym ciągu nieuniknione. Należy zatem wyłączyć z zakazu wymienione materiały i składniki.
- (3) Niektóre wyłączenia z zakazu stosowania niektórych określonych materiałów lub składników powinny mieć ograniczony zakres, aby można było stopniowo wycofać niebezpieczne substancje stosowane w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, biorąc pod uwagę, iż z czasem będzie można uniknąć wykorzystania tych substancji w takich zastosowaniach.
- (4) Zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. c) dyrektywy 2002/95/WE każde wyłączenie wymienione w Załączniku podlega weryfikacji przynajmniej raz na cztery lata lub po upływie czterech lat od umieszczenia pozycji w wykazie.

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2002/95/WE.

(6) Zgodnie z art. 5 ust. 2 dyrektywy 2002/95/WE Komisja skonsultowała się z zainteresowanymi stronami.

(7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 18 dyrektywy 2006/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(3)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W Załączniku do dyrektywy 2002/95/WE dodaje się punkt 29 w następującym brzmieniu:

„29. Ołów związany w szkłe kryształowym jak określono w załączniku I (kategorie 1, 2, 3 i 4) do dyrektywy Rady 69/493/EWG (\*).

(\*) Dz.U. L 326 z 29.12.1969, str. 36. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.”.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 października 2006 r.

W imieniu Komisji  
Stavros DIMAS  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 19. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2006/310/WE (Dz.U. L 115 z 28.4.2006, str. 38).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 326 z 29.12.1969, str. 36. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 114 z 27.4.2006, str. 9.

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 12 października 2006 r.****zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, Załącznik do dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wyłączeń w przypadku zastosowania ołowiu i kadmu***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4790)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2006/691/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 5 ust. 1 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2002/95/WE zobowiązuje Komisję do oceny niektórych substancji niebezpiecznych zakazanych na mocy art. 4 ust. 1 wymienionej dyrektywy.
- (2) Niektóre materiały i składniki zawierające ołów i kadm powinny być wyłączone z zakazu, ponieważ stosowanie tych niebezpiecznych substancji w określonych materiałach i substancjach jest w dalszym ciągu nieuniknione, lub dlatego, że negatywny wpływ, jaki ich zastąpienie wywrze na środowisko naturalne, zdrowie lub bezpieczeństwo konsumentów prawdopodobnie przeważa nad korzyściami dla środowiska naturalnego, zdrowia lub bezpieczeństwa konsumentów. Wyłączenia wymienione w Załączniku do niniejszej decyzji przyznawane są na podstawie wyników przeglądu przeprowadzonego przez ekspertów technicznych uwzględniającego dostępne dowody pochodzące z badań, od zainteresowanych stron lub z innych naukowych/technicznych źródeł. Na podstawie wyników przeglądu stwierdzono, że wyeliminowanie lub zastąpienie substancji niebezpiecznych wciąż jest technicznie lub naukowo niewykonalne.
- (3) Niektóre wyłączenia z zakazu stosowania niektórych określonych materiałów lub składników powinny mieć ograniczony zakres, aby można było stopniowo wycofać

niebezpieczne substancje stosowane w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, biorąc pod uwagę, iż z czasem będzie można uniknąć wykorzystania tych substancji w takich zastosowaniach.

- (4) Zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. c) dyrektywy 2002/95/WE każde wyłączenie wymienione w Załączniku podlega weryfikacji przynajmniej raz na cztery lata lub po upływie czterech lat od umieszczenia pozycji w wykazie.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2002/95/WE.
- (6) Zgodnie z art. 5 ust. 2 dyrektywy 2002/95/WE Komisja skonsultowała się z zainteresowanymi stronami.
- (7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 18 dyrektywy 2006/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(2)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

W Załączniku do dyrektywy 2002/95/WE wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszej decyzji.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 października 2006 r.

W imieniu Komisji

Stavros DIMAS

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 19. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2006/310/WE (Dz.U. L 115 z 28.4.2006, str. 38).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 114 z 27.4.2006, str. 9.

## ZAŁĄCZNIK

W Załączniku do dyrektywy 2002/95/WE dodaje się następujące punkty 21 do 27:

- „21. Ołów i kadm w farbach drukarskich do nakładania emalii na szkło borokrzemianowe.
  22. Ołów jako zanieczyszczenie w rotatorach Faradaya zawierających ferrogranat ziemi rzadkiej (RIG) stosowanych w systemach transmisji za pomocą włókien światłowodowych.
  23. Ołów w pokryciu wyprowadzeń elementów z małym rastrem (ang. fine-pitch) innych niż złącza o rastrze 0.65 mm lub mniejszym o wyprowadzeniach NiFe i ołów w pokryciu wyprowadzeń elementów z małym rastrem (ang. fine-pitch) innych niż złącza o rastrze 0.65 mm lub mniejszym o wyprowadzeniach ołowiano-miedzianych.
  24. Ołów w stopach lutowniczych służących do lutowania do rozwiercanych wielowarstwowych kondensatorów ceramicznych w kształcie dysku i płaskiej matrycy.
  25. Tlenek ołowiu w wyświetlaczach plazmowych (PDP) i wyświetlaczach SED stosowany w elementach konstrukcyjnych, szczególnie w warstwie dielektrycznej przedniego i tylnego panelu szklanego, elektrodzie szyny sterującej, czarnym pasku, elektrodzie adresującej, ożebrowaniu oddzielającym, uszczelnieniu wykonanym ze szkliwa, uszczelce ze szkliwa oraz w farbach drukarskich.
  26. Tlenek ołowiu w szklanej powłoce świetlówki »Blacklight blue« (BLB).
  27. Ołowiane dodatki stopowe w przetwornikach akustycznych (przeznaczonych do wielogodzinnego funkcjonowania na poziomach mocy akustycznej 125 dB SPL i powyżej) stosowane w głośnikach o wysokiej mocy.”
-

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 12 października 2006 r.****zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, Załącznik do dyrektywy 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wyłączeń w przypadku zastosowania sześciowartościowego chromu***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4791)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2006/692/WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 2002/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 stycznia 2003 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 5 ust. 1 lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Dyrektywa 2002/95/WE zobowiązuje Komisję do oceny niektórych substancji niebezpiecznych zakazanych na mocy art. 4 ust. 1 wymienionej dyrektywy.

(2) Niektóre materiały i składniki zawierające sześciowartościowy chrom powinny być wyłączone z zakazu ponieważ stosowanie tych niebezpiecznych substancji w określonych materiałach i składnikach jest w dalszym ciągu nieuniknione, lub dlatego, że negatywny wpływ jaki ich zastąpienie wywrze na środowisko naturalne, zdrowie lub bezpieczeństwo konsumentów prawdopodobnie przeważa nad korzyściami dla środowiska naturalnego, zdrowia lub bezpieczeństwa konsumentów. Wyłączenie przyznawane jest na podstawie wyników przeglądu przeprowadzonego przez ekspertów technicznych uwzględniającego dostępne dowody pochodzące z badań, od zainteresowanych stron lub z innych naukowych/technicznych źródeł. Na podstawie wyników przeglądu stwierdzono, że wyeliminowanie lub zastąpienie substancji niebezpiecznej wciąż jest technicznie lub naukowo niewykonalne do dnia 1 lipca 2007 r. Podobne wyłączenie określone jest w dyrektywie 2000/53/WE w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji.

(3) Niektóre wyłączenia z zakazu stosowania niektórych określonych materiałów lub składników powinny mieć ograniczony zakres, aby można było stopniowo wycofać niebezpieczne substancje stosowane w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, biorąc pod uwagę, iż z czasem będzie można uniknąć wykorzystania tych substancji w takich zastosowaniach.

(4) Zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. c) dyrektywy 2002/95/WE każde wyłączenie wymienione w Załączniku podlega weryfikacji przynajmniej raz na cztery lata lub po upływie czterech lat od umieszczenia pozycji w wykazie.

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2002/95/WE.

(6) Zgodnie z art. 5 ust. 2 dyrektywy 2002/95/WE Komisja skonsultowała się z zainteresowanymi stronami.

(7) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 18 dyrektywa 2006/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(2)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ

## Artykuł 1

W Załączniku do dyrektywy 2002/95/WE dodaje się punkt 28:

„28. Sześciowartościowy chrom w powłokach chroniących przed korozją niepomalowane metalowe ścianki i łączniki stosowany do ochrony przed korozją i ekranowania zakłóceń elektromagnetycznych w sprzęcie należącym do kategorii trzeciej w dyrektywie 2002/96/WE (sprzęt IT i telekomunikacyjny). Wyłączenie przyznane do dnia 1 lipca 2007 r.”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 37 z 13.2.2003, str. 19. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją Komisji 2006/310/WE (Dz.U. L 115 z 28.4.2006, str. 38).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 114 z 27.4.2006, str. 9.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 października 2006 r.

*W imieniu Komisji*

Stavros DIMAS

*Członek Komisji*

---

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 13 października 2006 r.

**zmieniająca decyzję 2005/393/WE w zakresie warunków dotyczących przemieszczeń ze stref zamkniętych lub przez te strefy w odniesieniu do choroby niebieskiego języka**

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4813)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2006/693/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/75/WE z dnia 20 listopada 2000 r. ustanawiającą przepisy szczególne dotyczące kontroli i zwalczania choroby niebieskiego języka <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 6 ust. 1 akapit drugi, art. 8 ust. 3, art. 11 i 12 oraz art. 19 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa Rady 2000/75/WE ustanawia zasady kontroli i środki zwalczania choroby niebieskiego języka we Wspólnocie, w tym także określa strefy ochrony i nadzoru oraz zakaz opuszczania tych stref przez zwierzęta.
- (2) Decyzja Komisji 2005/393/WE z dnia 23 maja 2005 r. w sprawie stref ochrony i nadzoru w odniesieniu do choroby niebieskiego języka i warunków dotyczących przemieszczeń z tych stref lub przez te strefy <sup>(2)</sup> przewiduje wyznaczenie ogólnych obszarów geograficznych, w ramach których państwa członkowskie ustanawiają strefy ochrony i nadzoru („strefy zamknięte”) w związku z chorobą niebieskiego języka.
- (3) W przypadku urzędowego potwierdzenia występowania w gospodarstwie wirusa choroby niebieskiego języka dyrektywa 2000/75/WE przewiduje zastosowanie pewnych ograniczeń w promieniu 20 km wokół zakażonego gospodarstwa. Ograniczenia te obejmują zakaz przemieszczania zwierząt podatnych na zakażenie z lub do gospodarstw usytuowanych na tym obszarze („zakaz przemieszczania”). Dyrektywa ta przewiduje odstępstwa od zakazu przemieszczania zwierząt w strefie ochronnej.

(4) Należy zatem zezwolić na przemieszczanie zwierząt z gospodarstw objętych zakazem przemieszczania w obrębie strefy zamkniętej w celu bezpośredniego transportu do ubojni. W związku z tym należy zmienić decyzję 2005/393/WE, aby umożliwić tego typu przemieszczanie zwierząt.

(5) Biorąc pod uwagę niektóre praktyki hodowlane, należy również określić specjalne warunki minimalizujące ryzyko przenoszenia wirusa w trakcie przekazywania zwierząt z gospodarstw objętych zakazem przemieszczania do specjalnych gospodarstw w strefie zamkniętej, którą mogą one opuścić jedynie w celu uboju. Należy również zmienić decyzję 2005/393/WE w celu określenia takich warunków.

(6) Artykuł 4 decyzji 2005/393/WE przewiduje obecnie, że przemieszczenia zwierząt ze strefy zamkniętej w celu dokonania natychmiastowego uboju w granicach tego samego państwa członkowskiego mogą zostać zwolnione przez właściwe władze z zakazu opuszczania, jeżeli dokonano oceny zagrożenia dla jednostkowych przypadków i pod pewnymi warunkami. Jednakże przepis ten nie przewiduje obecnie, że zwolnienia z zakazu opuszczania mają być uwarunkowane pozytywnym wynikiem oceny ryzyka. Przyznawanie zwolnienia jedynie w przypadku uzyskania pozytywnego wyniku oceny ryzyka jest właściwe i zapewnia większą przejrzystość.

(7) Zwolnienie z zakazu opuszczania dotyczące zwierząt przemieszczanych poza strefy zamknięte w zakresie handlu wewnątrzwspólnotowego, o którym mowa obecnie w art. 5 ust. 1 decyzji 2005/393/WE, zakłada warunki zdrowotne zwierząt dla przemieszczeń wewnątrz kraju do gospodarstw, określone w art. 3 decyzji, oraz po uprzednim zatwierdzeniu przez państwo członkowskie miejsca przeznaczenia.

(8) W celu zapewnienia spójności warunki zdrowotne zwierząt określone w art. 4 decyzji 2005/393/WE dotyczące zwolnienia z zakazu opuszczania dla przemieszczeń wewnątrz kraju w celu uboju powinny mieć zastosowanie również do zwolnienia z zakazu opuszczania dla zwierząt przeznaczonych do natychmiastowego uboju w innym państwie członkowskim, wraz z uprzednim zatwierdzeniem przez państwo członkowskie miejsca przeznaczenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 74. Dyrektywa zmieniona aktem przystąpienia z 2003 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 130 z 24.5.2005, str. 22. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/633/WE (Dz.U. L 258 z 21.9.2006, str. 7).

- (9) Przepisy zawarte w załączniku II do decyzji 2005/393/WE odnoszące się do przemieszczeń żywych zwierząt z gatunków podatnych na chorobę niebieskiego języka oraz ich nasienia, komórek jajowych i zarodków ze stref zamkniętych powinny być zgodne z warunkami określonymi w rozdziale 2.2.13 Kodeksu zdrowia zwierząt lądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).
- (10) W wewnątrzspółnotowym handlu zamrożonym nasieniem spełniającym warunki określone w załączniku II do decyzji 2005/393/WE nie należy wymagać uprzedniego zatwierdzenia przemieszczenia przez państwo członkowskie miejsca przeznaczenia, ponieważ badania prowadzone po pobraniu potwierdzają ponad wszelką wątpliwość, że zwierzę dawca nie jest chore.
- (11) Francja i Niemcy poinformowały Komisję o konieczności dostosowania wykazu stref zamkniętych w odniesieniu do tych państw członkowskich. W związku z tym należy zmienić załącznik I do decyzji 2005/393/WE.
- (12) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2005/393/WE.
- (13) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

W decyzji 2005/393/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 2a otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 2a

#### **Odstępstwo od zakazu przemieszczania**

W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 lit. c) dyrektywy 2000/75/WE, następujące zwierzęta są zwolnione z zakazu przemieszczania:

- a) zwierzęta przeznaczone do bezpośredniego przewozu do ubojni usytuowanej w strefie zamkniętej wokół gospodarstwa wysyłającego;

- b) zwierzęta przeznaczone do przewozu do gospodarstwa usytuowanego w strefie zamkniętej wokół gospodarstwa wysyłającego; oraz

- i) w promieniu 20 km wokół zakażonego gospodarstwa; lub

- ii) w promieniu ponad 20 km wokół zakażonego gospodarstwa, z zastrzeżeniem:

— uprzednich zatwierdzeń wszelkich gwarancji zdrowia zwierząt i zgodności z tymi gwarancjami, których wymagają organy właściwe dla miejsca usytuowania gospodarstw wysyłających i gospodarstw miejsca przeznaczenia w odniesieniu do środków przeciwdziałania rozprzestrzenianiu się wirusa choroby niebieskiego języka oraz ochrony przed atakami wektorów, lub

— przeprowadzenia testów na obecność czynników zgodnie z załącznikiem II sekcja A ust. 1) lit. c) z wynikiem negatywnym próbki pobranej w ciągu 48 godzin od wysyłki, od zwierzęcia, które należy chronić przed atakiem wektorów przynajmniej od czasu pobrania próbki i które nie może opuścić gospodarstwa docelowego, z wyjątkiem w celu bezpośredniego uboju.”;

- 2) w art. 3 zdanie wprowadzające ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„Jeśli na danym obszarze epidemiologicznym strefy zamkniętej upłynęło więcej niż 40 dni od daty ustania aktywności wektora, właściwe władze udzielają zwolnień od zakazu opuszczania w odniesieniu do przemieszczeń wewnątrz kraju następujących zwierząt.”;

- 3) w art. 4 zdanie wprowadzające oraz zdanie wprowadzające pod lit. a) otrzymuje brzmienie:

„Przemieszczenia zwierząt ze strefy zamkniętej w celu natychmiastowego uboju dokonywanego w granicach tego samego państwa członkowskiego są zwolnione przez właściwe władze z zakazu opuszczania, jeżeli:

- a) dokonano z wynikiem pozytywnym oceny ryzyka jednostkowych przypadków w zakresie potencjalnego kontaktu zwierząt z wektorami podczas przewozu do ubojni, uwzględniając.”;



4) artykuł 5 otrzymuje następujące brzmienie:

a) ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Przemieszczenia zwierząt, ich nasienia, komórek jajowych i zarodków ze stref zamkniętych zwolnione są z zakazu opuszczania w zakresie handlu wewnątrzspółnotowego przez właściwe władze, jeżeli:

a) zwierzęta, ich nasienie, komórki jajowe i zarodki spełniają warunki określone w art. 3 lub 4; oraz

b) z wyjątkiem przemieszczeń zamrożonego nasienia, państwo członkowskie miejsca przeznaczenia wyraża zgodę przed dokonaniem przemieszczenia.”;

b) dodaje się ust. 3 w następującym brzmieniu:

„3. Niniejszego artykułu nie stosuje się w odniesieniu do przemieszczania zwierząt odbywającego się zgodnie z odstępstwem, o którym mowa w art. 2a.”;

5) w załącznikach I i II wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja jest skierowana do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

I. W załączniku I do decyzji 2005/393/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) Wykaz stref zamkniętych w strefie F (serotyp 8) odnoszący się do Niemiec otrzymuje następujące brzmienie:

**„Niemcy:**

*Hesja*

Cały obszar kraju związkowego

*Dolna Saksonia*

— w okręgu Ammerland: Apen, Edeweicht, Westerstede, Bad Zwischenahn

— w okręgu Aurich: Krummhörn, Hinte, Ihlow

— okręg Cloppenburg

— w okręgu Diepholz: Stemshorn, Quernheim, Brockum, Marl, Hüde, Lembruch, Diepholz, Wetschen, Rehden, Hemsloh, Wagenfeld, Bahrenborstel, Kirchdorf, Varrel, Barver, Drebbler, Dickel, Freistatt, Wehrbleck, Barenburg, Maasen, Borstel, Sulingen, Eydelstedt, Barnstorf, Drentwede, Ehrenburg, Scholen, Schwaförden, Mellinghausen, Siedenburg, Staffhorst, Asendorf, Engeln, Affinghausen, Sudwalde, Neuenkirchen, Twistringen, Bassum, Lemförde

— miasto Emden

— okręg Emsland

— w okręgu Göttingen: Staufenberg, Hannoversch-Münden, Bühren, Scheden, Jühnde, Friedland, Gleichen, Rosdorf, Niemental, Dransfeld, Landolfshausen, Waake, Ebergötzen, Wollbrandshausen, Krebeck, Bovenden, Göttingen, Adelebsen

— okręg Grafschaft Bentheim

— okręg Hameln-Pyrmont

— w regionie Hannover: Springe, Pattensen, Wenningen, Hemmingen, Laatzen, Ronnenberg, Gehrden, Barsinghausen, Seelze, miasto Hannover, Garbsen, Wunstorf, Neustadt am Rübenberge

— w okręgu Hildesheim: Landwehr, Freden, Winzenburg, Everode, Lamspringe, Neuhoof, Woltershausen, Harbarnsen, Selem, Adenstedt, Alfeld, Coppengrave, Duingen, Weenzen, Hoyershausen, Brüggem, Eberholzen, Westfeld, Almstedt, Bad Salzdetfurth, Sibbesse, Rheden, Banteln, Eime, Marienhagen, Elze, Gronau an der Leine, Despetal, Diekholzen, miasto Hildesheim, Betheln, Nordstemmen, Giesen, Sarstedt

— okręg Holzminden

— w okręgu Leer: Moormerland; Hesel, Uplengen, Jemgum; Leer, Holtland; Brinkum, Nortmoor, Filsum; Detern, Ostrhauderfehn, Rhaunderfehn, Westoverledingen, Weener, Bunde

— w okręgu Nienburg (Weser): Diepenau, Warmßen, Raddestorf, Uchte, Stolzenau, Steyerberg, Leese, Rehbürg-Loccum, Landesbergen, Husum, Linsburg, Estorf, Binnen, Pennigsehl, Wietzen, Marklohe, Nienburg, Stöckse, Drakenburg, Balge, Warpe, Liebenau

— w okręgu Northeim: Bodenfelde, Uslar, Hardegßen, Nörten-Hardenberg, Katlenburg-Lindau, Northeim, Moringen, Solling, Dassel, Einbeck, Kreiensen, Kalefeld, Bad Gandersheim

— w okręgu Oldenburg: Großenkneten, Wildeshausen, Dötlingen, Colnrade, Winkelsett, Beckeln, Harpstedt, Wardenburg, Hatten, Düßen

— w okręgu Osnabrück

— miasto Osnabrück

— w okręgu Schaumburg

— w okręgu Vechta

*Nadrenia Północna-Westfalia*

Cały obszar kraju związkowego

*Nadrenia-Palatynat*

Cały obszar kraju związkowego

*Saara, kraj związkowy Saara*

Cały obszar kraju związkowego.”.

2) Wykaz stref zamkniętych w strefie F (*serotyp 8*) odnoszący się do Francji otrzymuje następujące brzmienie:

**„Francja:**

*Strefa ochrony:*

— Departament Ardennes

— Departament Aisne: okręgi Laon, Saint-Quentin, Soissons, Vervins

— Departament Marne: okręgi Reims, Châlons-en-Champagne, Sainte-Menehould, Vitry-le-François

— Departament Meurthe-et-Moselle: okręg Briey

— Departament Meuse

— Departament Moselle: okręgi Metz-ville, Metz-campagne, Thionville-est, Thionville-ouest

— Departament Nord

— Departament Pas-de-Calais

— Departament Somme: okręgi Péronne

*Strefa nadzoru:*

— Departament Aube

— Departament Aisne: okręg Château-Thierry

— Departament Marne: okręg Epernay

— Departament Haute-Marne: okręgi Saint-Dizier, Chaumont

— Departament Meurthe-et-Moselle: okręgi Toul, Nancy, Lunéville

— Departament Moselle: okręgi Boulay-Moselle, Château-Salins, Forbach

— Departament Oise: okręgi Clermont, Compiègne, Senlis

— Departament Seine-et-Marne: okręgi Meaux, Provins

— Departament Somme: okręgi d'Abbeville, d'Amiens, de Montdidier

— Departament Vosges: okręg Neufchâteau.”.

II. Załącznik II do decyzji 2005/393/WE otrzymuje następujące brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK II

**o którym mowa w art. 3 ust. 1**

A. Żywe przeżuwacze

- 1) Przed wysyłką żywe przeżuwacze muszą być zabezpieczone przed atakiem owadów z gatunku *Culicoides*, które są prawdopodobnie wektorem przenoszenia wirusa choroby niebieskiego języka przez co najmniej:
  - a) 60 dni; lub
  - b) 28 dni i poddane w tym okresie testowi serologicznemu zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych (*Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals*) Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE) w celu wykrycia przeciwciał wirusa choroby niebieskiego języka z wynikiem negatywnym, przeprowadzonemu w okresie nie krótszym niż 28 dni od dnia rozpoczęcia okresu zabezpieczania przed atakiem wektorów; lub
  - c) 14 dni i poddane w tym okresie badaniu identyfikującemu czynnik zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE z wynikiem negatywnym, przeprowadzonemu w okresie nie krótszym niż 14 dni od dnia rozpoczęcia okresu zabezpieczania przed atakiem wektorów.
2. Przeżuwacze muszą być zabezpieczone przed atakiem owadów z gatunku *Culicoides* podczas transportu do miejsca przeznaczenia.

B. Nasienie przeżuwaczy

- 1) Nasienie musi zostać pobrane od zwierzęcia dawcy, które:
  - a) zostało zabezpieczone przed atakiem owadów z gatunku *Culicoides*, które są prawdopodobnie wektorem przenoszenia wirusa choroby niebieskiego języka co najmniej 60 dni przed rozpoczęciem pobierania nasienia oraz w trakcie pobierania; lub
  - b) zostało poddane testowi serologicznemu zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE w celu wykrycia przeciwciał wirusa choroby niebieskiego języka z wynikiem negatywnym, przeprowadzanemu przynajmniej co 60 dni w ciągu całego okresu pobierania nasienia oraz między 21 a 60 dniem po ostatnim pobraniu; lub
  - c) zostało poddane testowi identyfikującemu czynnik zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE z wynikiem negatywnym, przeprowadzanemu na próbkach krwi pobranych:
    - i) przy rozpoczęciu pobierania nasienia i po ostatnim pobraniu; oraz
    - ii) w trakcie okresu pobierania nasienia:
      - przynajmniej co 7 dni, w przypadku testu izolacji wirusa, lub
      - przynajmniej co 28 dni, w przypadku testu łańcuchowej reakcji polimerazy.
- 2) Świeże nasienie może być uzyskane od dawcy, który był zabezpieczony przed atakiem owadów z gatunku *Culicoides* co najmniej przez 30 dni przed rozpoczęciem pobierania nasienia oraz w trakcie pobierania; oraz został poddany:
  - a) testowi serologicznemu zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE w celu wykrycia przeciwciał wirusa choroby niebieskiego języka z wynikiem negatywnym, przeprowadzanemu przed rozpoczęciem pobierania oraz przynajmniej co 28 dni w ciągu całego okresu pobierania nasienia, oraz 28 dni po ostatnim pobraniu; lub
  - b) testowi identyfikującemu czynnik zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE z wynikiem negatywnym, przeprowadzanemu na próbkach krwi pobranych:
    - i) przy rozpoczęciu pobierania, przy ostatnim pobraniu i 7 dni po ostatnim pobraniu; oraz
    - ii) w trakcie okresu pobierania nasienia:
      - przynajmniej co 7 dni, w przypadku testu izolacji wirusa, lub
      - przynajmniej co 28 dni, w przypadku testu łańcuchowej reakcji polimerazy.

- 3) Mrożone nasienie może być uzyskane od dawcy, który został poddany testowi serologicznemu zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE w celu wykrycia przeciwciał wirusa choroby niebieskiego języka z wynikiem negatywnym, przeprowadzanemu na próbce pobranej między 21 a 30 dniem po pobraniu nasienia podczas obowiązkowego okresu przechowywania zgodnie z pkt 1 lit. f) załącznika C do dyrektywy 88/407/EWG <sup>(1)</sup> lub lit. g) rozdziału III załącznika D do dyrektywy 92/65/EWG <sup>(2)</sup>.
- 4) Samice przeżuwaczy pozostają pod obserwacją w swoim gospodarstwie pochodzenia przez co najmniej 28 dni po zapłodnieniu świeżym nasieniem, o którym mowa w ust. 1 i 2.

C. Komórki jajowe i zarodki przeżuwaczy

- 1) Zarodki bydła uzyskane w drodze zapłodnienia *in vivo* muszą być pobierane zgodnie z dyrektywą 89/556/EWG <sup>(3)</sup>.
- 2) Zarodki przeżuwaczy innych niż bydło uzyskane w drodze zapłodnienia *in vivo* oraz zarodki bydła uzyskane w drodze zapłodnienia *in vitro* muszą być uzyskane od dawczyni, która:
  - a) została zabezpieczona przed atakiem owadów z gatunku *Culicoides*, które są prawdopodobnie wektorem wirusa choroby niebieskiego języka, co najmniej 60 dni przed rozpoczęciem pobierania zarodków/komórek jajowych oraz w trakcie pobierania; lub
  - b) została poddana testowi serologicznemu zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE w celu wykrycia przeciwciał wirusa choroby niebieskiego języka z wynikiem negatywnym, przeprowadzanemu między 21 a 60 dniem po pobraniu zarodków/komórek jajowych; lub
  - c) została poddana testowi identyfikującemu czynnik, zgodnemu z Podręcznikiem badań diagnostycznych i szczepionek dla zwierząt lądowych OIE z wynikiem negatywnym, przeprowadzanemu na próbce krwi pobranej w dniu pobrania zarodków/komórek jajowych.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 194 z 22.7.1988, str. 10.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 54.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1989, str. 1.”

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 13 października 2006 r.****zakazująca wprowadzania do obrotu sera twarogowego produkowanego w zakładzie mleczarskim w Zjednoczonym Królestwie***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 4877)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2006/694/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności i ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 53 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 53 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, jeżeli żywność prawdopodobnie stwarza poważne ryzyko dla zdrowia ludzkiego oraz takie ryzyko nie może być wystarczająco zmniejszone za pomocą środków podjętych przez dane państwa członkowskie, to Komisja może zawiesić wprowadzanie na rynek lub spożywanie danej żywności lub podjąć każdy inny stosowny środek tymczasowy.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych <sup>(2)</sup> ustanawia ogólne zasady dla przedsiębiorstw sektora spożywczego w zakresie higieny środków spożywczych. Rozporządzenie (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(3)</sup> ustanawia szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego. Określa ono wymogi dotyczące surowca, który może być wprowadzany do obrotu, a zatem używany do wyrobu przetworów mlecznych. Do celów tych zasad, przetwory mleczne oznaczają produkty przetworzone, uzyskane w wyniku przetworzenia surowego mleka lub dalszego przetworzenia takich przetworzonych produktów.
- (3) Sekcja IX, rozdział I, część III, pkt 4 załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 określa warunki, które muszą być spełnione przy produkcji i wprowadzaniu do obrotu surowego mleka. Na mocy tych przepisów przedsiębiorstwa sektora spożywczego wytwarzające przetwory mleczne zobowiązane są zaini-

cjować procedury w celu zapewnienia, aby surowe mleko nie było wprowadzane do obrotu, jeżeli zawiera pozostałości antybiotyku w ilości, która przekracza poziomy ustanowione w załącznikach I i III do rozporządzenia (EWG) nr 2377/90 z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiającego wspólnotową procedurę określania maksymalnego limitu pozostałości weterynaryjnych produktów leczniczych w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego <sup>(4)</sup>.

- (4) Mleko, które nie spełnia tych wymogów musi zostać usunięte jako produkt uboczny pochodzenia zwierzęcego kategorii 2 zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1774/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 października 2002 r. ustanawiającym przepisy sanitarne dotyczące produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi <sup>(5)</sup>.
- (5) W celu spełnienia tych wymogów, przedsiębiorstwa sektora spożywczego wytwarzające przetwory mleczne przeprowadzają szybkie badania przesiewowe mleka przed wprowadzeniem go do obrotu. Badania te mają na celu stwierdzenie obecności pozostałości antybiotyku i zostały zaprojektowane tak, aby dawać dodatnie wyniki w przypadku, gdy ilość tych pozostałości jest bliska najwyższemu dopuszczalnemu poziomowi pozostałości, nie określają one jednak rzeczywistego poziomu pozostałości. W tych okolicznościach tylko badanie stwierdzające pozostałości antybiotyku i określające ich ilość może wykazać, że najwyższy dopuszczalny poziom pozostałości nie został przekroczony. Jeśli nie przeprowadzi się badania potwierdzającego, mleko wykazujące dodatnie wyniki w badaniu przesiewowym uznaje się za stwarzające zagrożenie.
- (6) Podczas inspekcji przeprowadzonej w Zjednoczonym Królestwie przez Biuro ds. Żywności i Weterynarii (FVO) Komisji Europejskiej w dniach od 31 maja do 13 czerwca 2006 r. kilkakrotnie wykazano że surowe mleko nie spełniające wymogów higieny zostało wprowadzone do obrotu i wysłane do zatwierdzonego zakładu sektora spożywczego wytwarzającego przetwory mleczne przeznaczone do spożycia przez ludzi.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 575/2006 (Dz.U. L 100 z 8.4.2006, str. 3).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1. Sprostowanie w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 3.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55. Sprostowanie w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 22.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1231/2006 (Dz.U. L 225 z 17.8.2006, str. 3).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 273 z 10.10.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 208/2006 (Dz.U. L 36 z 8.2.2006, str. 25).

- (7) Przeprowadzona przez FVO kontrola na miejscu odbyła się w dniu 9 czerwca 2006 r. na terenie zakładu Bowland Dairy Products Limited, mającego siedzibę przy Fulshaw Hoad Farm, Barrowford, Lancashire BB9 6RA („Bowland”) i zatwierdzonego z numerem UK PE 023. Zgodnie z informacjami Komisji podmiot ten wywozi prawie całość wytworzonego przez siebie sera twarogowego do innych państw członkowskich.
- (8) Kontrola ujawniła, że surowiec używany do wytwarzania sera twarogowego zawierał dostarczane przez główne podmioty odbierające mleko w Zjednoczonym Królestwie surowe mleko, któremu obniżono klasę jakości z następujących powodów: obecność pozostałości antybiotyku wykryta po przeprowadzeniu badania przesiewowego, mieszanie mleka z wodą spowodowane czyszczeniem rur w zakładach mleczarskich detergentami i środkami dezynfekującymi („interface milk”), zanieczyszczenie barwnikami, nadwyżka mleka poddawanego obróbce termicznej w opakowaniach zebranych w przedsiębiorstwach handlu detalicznego. Zgodnie z dokumentacją przedsiębiorstwa, mleko takie było rozmaicie klasyfikowane jako „mleko z odzysku”, „odpady mleczne”, mleko „nie przeznaczone do spożycia przez ludzi” lub mleko, któremu towarzyszy świadectwo analityczne stwierdzające, że jest mlekiem o niskiej jakości.
- (9) Kontrola wykazała także, że kolejne działanie obejmowało próżniowe pakowanie niezgodnego z wymogami sera uzyskanego z sera spleśniałego lub z sera zawierającego ciała obce takie jak rękawice gumowe. Zgodnie z dokumentacją przedsiębiorstwa taki materiał był różnie klasyfikowany jako „odpady”, „zanieczyszczony ser” lub „odpady z podłogi”.
- (10) Kontrola w zakładzie Bowland została przeprowadzona przez Food Standards Agency (agencję ds. norm środków spożywczych) w Zjednoczonym Królestwie w dniu 20 czerwca 2006 r. Wówczas zakład nie pracował. Produkcja sera twarogowego została wznowiona w dniu 26 czerwca 2006 r.
- (11) Od czasu kontroli na miejscu przeprowadzonej w dniu 9 czerwca 2006 r. Komisja wielokrotnie powiadamiała władze Zjednoczonego Królestwa o swoich obawach co do zagrożenia dla zdrowia ludzkiego, jakie niosą wspomniane praktyki i kilkakrotnie omawiała z nimi zagadnienia techniczne związane ze swoją oceną tej sytuacji. W szczególności, Komisja i władze Zjednoczonego Królestwa spotkały się w dniu 4 lipca 2006 r. i przeprowadziły audiokonferencję w dniu 18 lipca 2006 r., by przedyskutować te kwestie. Kolejna audiokonferencja miała miejsce w dniu 14 września 2006 r., w której wzięli udział także przedstawiciele wspólnotowego laboratorium referencyjnego dla pozostałości antybiotyków. W związku z powyższym władze Zjednoczonego Królestwa poinformowały Komisję pismem z dnia 15 września 2006 r., że dokonały rewizji swego stanowiska w sprawie testów, co wywołało u służb Komisji przekonanie, że niezwłocznie podejmą pożądane działania. Jednak, działania te nie zostały przez nie podjęte.
- (12) W dniach 26 i 27 września 2006 r. FVO przeprowadziło w zakładzie Bowland drugą inspekcję, aby sprawdzić nowe procedury operacyjne, które zostały wprowadzone po pierwszej inspekcji FVO i kontroli przeprowadzonej przez EFSA. Inspektorzy FVO stwierdzili, że od dnia 26 czerwca 2006 r. odpowiednie organy Zjednoczonego Królestwa nie skontrolowały na miejscu, czy zostały spełnione wymogi operacyjne przekazane zakładowi Bowland. Oprócz stwierdzenia nowych problemów, takich jak niehigieniczne mechaniczne przebijanie opakowań z mlekiem, kontrola potwierdziła, że nadal używa się mleka niezgodnego z wymogami higieny określonymi w prawodawstwie wspólnotowym. Przede wszystkim przedsiębiorstwo nadal odbiera i używa mleka, które przed wprowadzeniem do obrotu poddano badaniu, na podstawie którego wykryto obecność pozostałości antybiotyków, lecz nie wykazano, że pozostałości te nie przekraczają najwyższych dopuszczalnych poziomów ustanowionych w rozporządzeniu (EWG) nr 2377/90.
- (13) Zgodnie z art. 17 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 178/2002, państwa członkowskie wprowadzają w życie prawo żywnościowe oraz monitorują i kontrolują przestrzeganie przez podmioty działające na rynku spożywczym i paszowym odpowiednich wymogów prawa żywnościowego na wszystkich etapach produkcji, przetwarzania i dystrybucji. W tym celu są one zobowiązane do utrzymania systemu kontroli urzędowych i innych działań odpowiednich do okoliczności, w tym informowania opinii publicznej o bezpieczeństwie żywności i pasz oraz związanym z nimi zagrożeniu, nadzoru nad bezpieczeństwem żywności i pasz oraz innych działań monitorujących, obejmujących wszystkie etapy produkcji, przetwarzania i dystrybucji.
- (14) Z faktów tych jasno wynika, że w tym przypadku władze Zjednoczonego Królestwa wielokrotnie nie wykonywały zobowiązania dotyczącego kontroli. Dlatego też Komisja zamierza wkrótce wszcząć postępowanie w sprawie naruszenia na mocy art. 226 traktatu WE. Poza tym Komisja planuje złożyć wniosek o zastosowanie środków tymczasowych, które mogą być uznane za konieczne, by władze Zjednoczonego Królestwa przywróciły w możliwie najkrótszym czasie odpowiednie kontrole w sektorze mleczarskim.
- (15) W międzyczasie jednak Komisja musi przyjąć środki nadzwyczajne w celu zareagowania na bezpośrednie i poważne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego, jakie powoduje aktualnie obecność na rynku wspólnotowym produktów pochodzących z zakładu Bowland.
- (16) Surowe mleko zawierające pozostałości antybiotyków w ilości przekraczającej najwyższe dopuszczalne poziomy ustanowione w prawodawstwie wspólnotowym nie nadaje się do spożycia przez ludzi i jest szkodliwe biorąc pod uwagę fakt, że takie najwyższe dopuszczalne poziomy ustalono na podstawie typu i ilości pozostałości uważanych za niepowodujące niebezpieczeństwa toksykologicznego dla zdrowia ludzkiego. Ze względu na właściwości substancji czynnych stosowanych w

- lekach weterynaryjnych należy wziąć pod uwagę nie tylko właściwości toksykologiczne tych substancji w ścisłym znaczeniu (takie jak skutki teratogenne, mutagenne lub rakotwórcze), lecz również właściwości farmaceutyczne. Ponadto znaczny procent ludności (1 % do 10 %) wykazuje nadwrażliwość na penicylinę, inne antybiotyki i ich metabolity oraz cierpi na reakcje alergiczne nawet przy ich bardzo niskim stężeniu (takie jak wysypki, pokrzywki, astma oraz wstrząs anafilaktyczny).
- (17) Co więcej oporność przeciwbakteryjna bakterii zoonotycznych wyizolowanych ze środków spożywczych jest coraz poważniejszym problemem zdrowia publicznego. Istnieją niezbita dowody na to, że stosowanie antybiotyków u zwierząt przeznaczonych do produkcji żywności ma wpływ na występowanie odpornych bakterii u zwierząt i w żywności oraz że narażenie ludzi na działanie odpornych bakterii jest szkodliwe dla ich zdrowia. Z dowodów tych wynika, że główną drogą przedostawania się odpornych bakterii ze zwierząt przeznaczonych do produkcji żywności do organizmu człowieka jest łańcuch żywnościowy.
- (18) Obowiązująca w zakładzie Bowland praktyka polegająca na stosowaniu mleka, które przed wprowadzeniem do obrotu poddano badaniu, na podstawie którego wykryto obecność pozostałości antybiotyków, lecz nie wykazano, że pozostałości te nie przekraczają najwyższych dopuszczalnych poziomów ustanowionych w rozporządzeniu (EWG) nr 2377/90, może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego. Bez względu na zastosowany proces obróbki substancje chemiczne takie jak antybiotyki i ich metaboliki nie ulegają zniszczeniu. W rezultacie, produkty przetwarzane w zakładzie Bowland z mleka zawierającego te substancje siłą rzeczy zawierają ilości pozostałości, które stanowią taki sam problem bezpieczeństwa.
- (19) Na problem ten zwracano uwagę państw członkowskich przy wielu okazjach, w szczególności podczas posiedzeń Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt w dniach 18 lipca 2006 r. i 18 września 2006 r. oraz specjalnego spotkania grupy roboczej w dniu 7 września 2006 r. Wszystkie państwa członkowskie z wyjątkiem Zjednoczonego Królestwa poparły ocenę Komisji.
- (20) W piśmie z dnia 4 października 2006 r. Komisja poinformowała zakład Bowland o swoim zamiarze przedłożenia projektu decyzji Stałemu Komitetowi ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt, na podstawie art. 53 rozporządzenia (WE) nr 178/2002. Zakład Bowland udzielił Komisji odpowiedzi w piśmie z dnia 6 października i w piśmie wysłanym drogą elektroniczną z dnia 6 października. Zakład Bowland podtrzymał swoje stanowisko w sprawie obecności pozostałości antybiotyków w mleku i nie przedstawił żadnych nowych elementów, które mogłyby wskazywać na to, że znikło zagrożenie, jakie przedmiotowe produkty stanowią dla zdrowia publicznego.
- (21) W związku z tym, w szczególności w świetle wyników ostatniej inspekcji przeprowadzonej przez FVO w dniach 26 i 27 września 2006 r. oraz biorąc pod uwagę obecność produktu w wielu państwach członkowskich, Komisja uważa, że zagrożenie nie będzie mogło być wystarczająco zmniejszone, jeśli nie zostaną podjęte działania na poziomie Wspólnoty, w tym zakaz wprowadzania tych produktów do obrotu. Zważywszy na powagę zagrożenia dla zdrowia ludzkiego środki te należy wprowadzić w trybie natychmiastowym.
- (22) Jak tylko pojawią się nowe informacje wskazujące, że zagrożenie dla zdrowia ludzkiego nie istnieje, środki przewidziane w niniejszej decyzji zostaną poddane ponownej analizie zwłaszcza w świetle środków podjętych przez władze Zjednoczonego Królestwa.
- (23) Komisja rozważy możliwość podjęcia dodatkowych działań, jeśli przedstawione zostaną dowody na to, że podobne praktyki stosuje się w innych zakładach.
- (24) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Państwa członkowskie zakazują wprowadzania do obrotu wszystkich serów twarogowych wyprodukowanych przez zakład Bowland Dairy Products Limited, posiadający numer zatwierdzenia UK PE 23 i mający siedzibę przy Fulshaw Hoad Farm, Lancashire BB9 6RA, oraz wyszukują, zatrzymują i usuwają wszystkie pozostałe ilości serów twarogowych pochodzących z tego zakładu.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja jest skierowana do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 października 2006 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji